

## ZMLUVA O DIELO č. 12209/2022/5400/333

uzavretá podľa § 3 ods. 4 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) a podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) (ďalej len „zmluva“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

##### 1.1. Objednávateľ:

Sídlo:  
Právna forma:  
Registrácia:  
  
Štatutárny orgán:  
Osoba oprávnená na podpis zmluvy:  
  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
IBAN:  
Adresa pre doručovanie písomností:  
  
Emailová adresa:  
(ďalej len „objednávateľ“)

##### Železnice Slovenskej republiky

Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Iná právnická osoba  
Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel:  
Po, vložka číslo: 312/B  
Ing. Radoslav Štefánek, generálny riaditeľ  
Ing. Peter Bagin, námestník generálneho riaditeľa pre ekonomiku  
31 364 501

Železnice Slovenskej republiky, Odbor investorský,  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava

##### 1.2. Zhotoviteľ:

Sídlo:  
Právna forma:  
Registrácia:  
  
Štatutárny orgán:  
  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
IBAN:  
Adresa pre doručovanie písomností:  
  
Emailová adresa:  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

##### SUDOP Košice a.s.

Žriedlova 1, 040 01 Košice - mestská časť Staré Mesto  
Akciová spoločnosť  
Obchodný register Mestského súdu Košice, oddiel: Sa,  
vložka č. 366/V  
Predstavenstvo  
Ing. Branislav Hudák – predseda predstavenstva  
Ing. Ján Tóth – člen predstavenstva  
Ing. Ľubomír Berec - člen predstavenstva  
31 664 288

SUDOP Košice a.s., Žriedlova 1, 040 01 Košice -  
mestská časť Staré Mesto

(ďalej spoločne len „zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „zmluvná strana“)

## Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu ako výsledok verejného obstarávania uskutočneného postupom verejná súťaž v súlade so ZVO na predmet zákazky s názvom „**Rekonštrukcia vybraných výpravných budov a prevádzkových budov za účelom energetických úspor – projektová dokumentácia**“, Časť 23 – **Tatranská Lomnica**. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo zverejnené vo Vestníku verejného obstarávania č. 273/2022 zo dňa 28.12.2022 pod značkou 51357 - MSS a v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 27.12.2022 pod značkou č. 2022/S 249-728880.
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa predmet zmluvy, ktorý pozostáva z nasledovných častí:
  - 2.2.1. vypracovanie a dodanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie v podrobnostiach pre realizáciu stavby, ktorej súčasťou bude o. i. aj (i) zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy v rozsahu architektonicko-stavebnej časti (vrátane interiéru) vrátane zakreslenia existujúcich inžinierskych sietí a (ii) projektové energetické hodnotenie (ďalej len „**DSPRS**“),
  - 2.2.2. zabezpečenie inžinierskej činnosti, výsledkom ktorej bude zabezpečenie právoplatného stavebného povolenia alebo oznámenia stavebného úradu k ohláseniu stavebných úprav v znení bez námietok, pričom pod pojmom oznámenie stavebného úradu k ohláseniu stavebných úprav v znení bez námietok sa rozumie aj oznámenie stavebného úradu o tom, že stavebné povolenie ani ohlásenie sa nevyžaduje (ďalej len „**IČ pre DSPRS**“),
  - 2.2.3. vypracovanie a dodanie geodetického zamerania (ďalej len „**GZ**“),
  - 2.2.4. výkon občasného autorského dohľadu v rozsahu podľa aktuálneho Sadzobníka UNIKA pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností (ďalej len „**autorský dohľad**“).
- 2.3. Zhotoviteľ je povinný plniť predmet zmluvy vo vlastnom mene, na vlastné náklady, na vlastné nebezpečenstvo a na vlastnú zodpovednosť v dohodnutom čase a v dohodnutej kvalite, v súlade s nasledovnými dokumentmi, v ktorých je predmet zmluvy bližšie špecifikovaný:
  - 2.3.1. Príloha č. 1 - Investičné zadanie (ďalej len „**Príloha č. 1**“),
  - 2.3.2. Súťažné podklady k zákazke s názvom „**Rekonštrukcia vybraných výpravných budov a prevádzkových budov za účelom energetických úspor – projektová dokumentácia**“ vrátane vysvetlenia informácií potrebných na vypracovanie ponuky alebo na preukázanie splnenia podmienok účasti (ďalej len „**Súťažné podklady**“).
- 2.4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť súlad DSPRS s príslušnými technickými špecifikáciami interoperability (ďalej len „**TSI**“). V prípade potreby je zhotoviteľ povinný zabezpečiť posúdenie DSPRS notifikovanou osobou vrátane zabezpečenia potvrdenia o čiastkovom overení a čiastkového vyhlásenia o zhode subsystému v súlade s požiadavkami a platnými TSI v súlade s európskou legislatívou, podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii a nariadenia KOMISIE (EÚ) č. 1300/2014 o technických špecifikáciách interoperability týkajúcich sa prístupnosti železničného systému Únie pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou a v zmysle interného predpisu objednávateľa ŽSR R2 Zabezpečenie interoperability na ŽSR.
- 2.5. Objávateľ sa zaväzuje:
  - 2.5.1. poskytnúť zhotoviteľovi primeranú súčinnosť tak, aby mohol byť predmet zmluvy splnený v dohodnutej lehote plnenia,
  - 2.5.2. predmet zmluvy od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu.

- 2.6. Pre účely zmluvy sa pod pojmom „stavebné povolenie“ rozumie aj oznámenie stavebného úradu k ohláseniu stavebných úprav v znení bez námietok.

### Článok III.

#### Miesto a lehota plnenia predmetu zmluvy

- 3.1. Miesto predloženia všetkých hmotných výstupov je: Železnice Slovenskej republiky, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava.
- 3.2. Miesto plnenia predmetu zmluvy v časti GZ, zameranie existujúceho stavu a autorského dohľadu je špecifikované v Prílohe č. 1.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných lehotách plnenia častí predmetu zmluvy:
- 3.3.1. Zhotoviteľ je povinný vypracovať a dodať DSPRS vrátane zamerania existujúceho stavu a projektového energetického hodnotenia a GZ v lehote uvedenej v Prílohe č. 2 – Lehoty plnenia (ďalej len „**Príloha č. 2**“). Lehota plnenia podľa Prílohy č. 2 pre príslušnú budovu (ďalej aj ako „**stavba**“) začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- Zhotoviteľ je povinný vypracovať a dodať koncept rozpočet podľa podmienok zadefinovaných v Prílohe č. 1 do 30 pracovných dní od vstupnej porady s výnimkou prípadov, v ktorých je lehota pre dodanie DSPRS uvedená v Prílohe č. 2 päť a viac mesiacov, kedy je zhotoviteľ povinný vypracovať a dodať koncept rozpočet podľa podmienok zadefinovaných v Prílohe č. 1 do 60 pracovných dní od vstupnej porady.
- 3.3.2. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť právoplatné stavebné povolenie, resp. právoplatné stavebné povolenia v lehote uvedenej v Prílohe č. 2. Lehota plnenia podľa Prílohy č. 2 pre príslušnú stavbu začína plynúť dňom doručenia informácie o schválení DSPRS pre príslušnú stavbu zo strany objednávateľa zhotoviteľovi.
- 3.3.3. Zhotoviteľ bude vykonávať autorský dohľad počas realizácie stavby t. j. od odovzdania staveniska zhotoviteľovi stavby do doby nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, prípadne posledného kolaudačného rozhodnutia, ak bude vydaných kolaudačných rozhodnutí viac, a v prípade, ak sa kolaudačné rozhodnutie nebude vyžadovať, tak do prevzatia stavby zo strany objednávateľa.
- 3.4. Lehota plnenia podľa predchádzajúceho bodu môže byť predĺžená v nasledovných prípadoch:
- 3.4.1. neposkytnutie súčinnosti zo strany objednávateľa zhotoviteľovi,
- 3.4.2. nečinnosť orgánov verejnej moci v rámci stavebného konania,
- 3.4.3. vyvlastňovanie pozemkov a stavieb podľa príslušných právnych predpisov, ktoré objektívne znemožní zhotoviteľovi zabezpečiť právoplatné stavebné povolenie v lehote podľa bodu 3.3.2.,
- 3.4.4. písomná požiadavka objednávateľa na prerušenie prác,
- 3.4.5. vykonanie naviacprác v takom rozsahu, ktorý odôvodňuje predĺženie lehoty plnenia,
- 3.4.6. podanie opravného prostriedku zo strany oprávnenej osoby, ktoré objektívne znemožní zhotoviteľovi zabezpečiť právoplatné stavebné povolenie v lehote podľa bodu 3.3.2.,
- 3.4.7. potreba zabezpečenia majetkovoprávneho vysporiadania, ktorá objektívne znemožní zhotoviteľovi zabezpečiť právoplatné stavebné povolenie v lehote podľa bodu 3.3.2.,
- 3.5. Ak nastane okolnosť pre predĺženie lehoty plnenia:
- 3.5.1. podľa bodu 3.4.1., lehota plnenia sa dodatkom predĺži o dobu, po ktorú bol objednávateľ v omeškaní s poskytnutím súčinnosti zhotoviteľovi,
- 3.5.2. podľa bodu 3.4.2., lehotu plnenia zmluvné strany predĺžia dodatkom o dobu, po ktorú pre nečinnosť príslušného orgánu verejnej moci nemohol zhotoviteľ vykonávať práce, ak

- zhotoviteľ preukázateľne využil všetky právne prostriedky proti tejto nečinnosti. Zhotoviteľ je povinný dôvody nečinnosti orgánu verejnej moci písomne oznámiť objednávateľovi vrátane presného určenia doby, o ktorú sa má lehota plnenia predĺžiť,
- 3.5.3. podľa bodu 3.4.3., lehotu plnenia zmluvnej strany predĺžia dodatkom o dobu, po ktorú je zhotoviteľ v dôsledku potreby vyvlastňovania v omeškaní so zabezpečením právoplatného stavebného povolenia podľa bodu 3.3.2.,
- 3.5.4. podľa bodu 3.4.4., lehota plnenia sa dodatkom predĺži o dobu od doručenia požiadavky objednávateľa na prerušenie prác zhotoviteľovi do dátumu uvedeného v písomnom pokyne objednávateľa na pokračovanie v prácach zhotoviteľovi; v prípade, ak z dôvodu predĺženia lehoty plnenia podľa bodu 3.4.4. vzniknú zhotoviteľovi dodatočné náklady, predmetom dodatku bude aj úprava ceny diela,
- 3.5.5. podľa bodu 3.4.5., lehotu plnenia zmluvnej strany predĺžia dodatkom k tejto zmluve o dobu nevyhnutne potrebnú na vykonanie naviacprác, pokiaľ nie je objektívne možné naviacpráce vykonať v pôvodnej lehote plnenia,
- 3.5.6. podľa bodu 3.4.6., lehotu plnenia zmluvnej strany predĺžia dodatkom k tejto zmluve, pričom lehota plnenia sa predĺži len o dobu, po ktorú je zhotoviteľ v dôsledku podania opravného prostriedku zo strany oprávnenej osoby v omeškaní so zabezpečením právoplatného stavebného povolenia podľa bodu 3.3.2.,
- 3.5.7. podľa bodu 3.4.7., lehotu plnenia zmluvnej strany predĺžia dodatkom k tejto zmluve, pričom lehota plnenia sa predĺži len o dobu, po ktorú je zhotoviteľ v dôsledku potreby zabezpečenia majetkovoprávneho vysporiadania v omeškaní so zabezpečením právoplatného stavebného povolenia podľa bodu 3.3.2.

#### **Článok IV. Zmluvná cena**

- 4.1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas splnené jednotlivé časti predmetu zmluvy zaplatiť ceny v nasledovnej výške:
- |  |                        |
|--|------------------------|
| 4.1.1. cena bez DPH za DSPRS .....           | <b>58 289,00,- EUR</b> |
| 4.1.2. cena bez DPH za IČ pre DSPRS .....    | <b>7 222,00,- EUR</b>  |
| 4.1.3. cena bez DPH za GZ .....              | <b>1 300,00,- EUR</b>  |
| 4.1.4. cena bez DPH za autorský dohľad ..... | <b>9 029,00,- EUR</b>  |
- 4.2. Celková zmluvná cena, ktorá je stanovená v súlade s výsledkom verejného obstarávania, je **75 840,00,- EUR bez DPH**. Táto hodnota je určená ako súčet cien podľa bodov 4.1.1., 4.1.2., 4.1.3. a 4.1.4.
- 4.3. V cenách podľa bodu 4.1. sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa, ktoré mu vzniknú pri a/alebo v súvislosti s plnením jednotlivých častí predmetu zmluvy. Ceny jednotlivých častí predmetu zmluvy uvedené v bode 4.1. sú pevné a nemenné.
- 4.4. Daň z pridanej hodnoty bude stanovená v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o DPH**“).
- 4.5. Zhotoviteľ nie je oprávnený objednávateľovi účtovať žiadne iné položky ako uvedené v bode 4.1., okrem správnych a iných poplatkov. Správne a iné poplatky budú uhradené v súlade s článkom V. Správne a iné poplatky nie sú súčasťou ceny predmetu zmluvy.
- 4.6. V prípade vzniku potreby vykonania naviacprác objednávateľ predloží zhotoviteľovi naviacpráce na ocenenie. Pri zostavovaní cenového návrhu je zhotoviteľ povinný postupovať v súlade s metodikou navrhovania ceny inžiniersko-projektových činností, konkrétne v zmysle bodu 3.3. platného Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností (ďalej len „**Sadzobník UNIKA**“) a z príslušných tabuliek platného Sadzobníka UNIKA. V prípade

prác definovaných v bode 3.4.1. Sadzobníka UNIKA je povinný postupovať v súlade s bodom 2.4.2. Sadzobníka UNIKA. Ak v čase oceňovania naviacprác bude vydaný nový Sadzobník pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností, zhotoviteľ na ocenenie použije tie ustanovenia nového sadzobníka, ktoré sú významovo zhodné resp. najbližšie ustanoveniam Sadzobníka UNIKA uvedeným v tomto bode.

- 4.7. Za naviacpráce sa nepovažujú žiadne dodatočné požiadavky zhotoviteľa na vykonanie prác, ktoré vyplynuli z nedostatočného preštudovania podkladov, ktoré zhotoviteľ obdržal od objednávateľa pred podpisom tejto zmluvy, z nepresností a chýb pri spracovávaní cenovej ponuky predloženej vo verejnom obstarávaní, ako aj z formálnych chýb. Všetky takto vzniknuté náklady znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.

## **Článok V.**

### **Platobné podmienky**

- 5.1. Objednávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky na plnenie predmetu zmluvy.
- 5.2. Cenu za splnené časti predmetu zmluvy uhradí objednávateľ zhotoviteľovi na základe faktúr vystavených v súlade s týmto článkom zmluvy a doručených objednávateľovi. Za dátum doručenia faktúry sa považuje dátum doručenia faktúry v listinnej podobe v požadovanom počte vyhotovení na adresu uvedenú v bode 5.4., vrátane všetkých požadovaných príloh, ktoré sú správne po vecnej a formálnej stránke.
- 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude ceny za jednotlivé časti predmetu zmluvy podľa bodu 4.1. fakturovať vo výške 100 % najskôr dňom splnenia príslušnej časti predmetu zmluvy, pričom:
  - 5.3.1. časť predmetu zmluvy podľa bodu 2.2.1. sa považuje za splnenú podpísaním preberacieho protokolu oprávnenou osobou objednávateľa v zmysle bodu 7.2.,
  - 5.3.2. časť predmetu zmluvy podľa bodu 2.2.2. a 2.2.3. sa považuje za splnenú podpísaním preberacieho protokolu oprávnenou osobou objednávateľa v zmysle bodu 7.3.,
  - 5.3.3. časť predmetu zmluvy podľa bodu 2.2.4. sa považuje za splnenú nadobudnutím právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia (ak bude kolaudačných rozhodnutí viac tak posledného, ak sa kolaudačné rozhodnutie nebude vyžadovať tak prevzatím stavby) a potvrdením stavebného dozoru objednávateľa o riadnom a včasnom poskytovaní autorského dohľadu v zmysle bodu 7.4.
- 5.4. Faktúry budú predkladané v štyroch vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie musí byť rovnopis s originálnymi podpismi. Faktúra musí byť podpísaná štatutárnym orgánom zhotoviteľa alebo osobou splnomocnenou zhotoviteľom. Objednávateľ je oprávnený počas plnenia zmluvy jednostranne zmeniť požadovaný počet vyhotovení faktúry, pričom táto zmena nevyžaduje uzatvorenie dodatku. Faktúry bude zhotoviteľ zasielať v listinnej podobe spolu so sprievodným listom, pričom:

Ako objednávateľa uvedie:

Železnice Slovenskej republiky  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

Konečný príjemca objednávateľa:

Železnice Slovenskej republiky  
Odbor investorský  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

Adresa na doručovanie faktúr:

Železnice Slovenskej republiky  
Odbor investorský  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

Na požiadanie objednávateľa je zhotoviteľ povinný predložiť faktúru (vrátane príloh) aj e-mailom v elektronickej podobe vo formáte určenom objednávateľom.

5.5. Všetky faktúry musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku a musia obsahovať:

- obligatórne náležitosti ustanovené právnym poriadkom Slovenskej republiky,
- náležitosti v zmysle ustanovení § 3a ods. 1 Obchodného zákonníka,
- náležitosti predpísané v zmysle zákona o DPH,
- nasledovné údaje:
  - názov zákazky,
  - predmet úhrady a označenie príslušného protokolu, po vydaní ktorého sa fakturuje,
  - IČO, IČ DPH zhotoviteľa, názov zhotoviteľa, číslo účtu zhotoviteľa v tvare IBAN (totožné ako v článku I. zmluvy),
  - číslo zmluvy,
  - fakturovanú čiastku bez DPH,
  - základ dane a čiastku DPH (ak je zhotoviteľ platiteľ DPH v Slovenskej republike),
  - čiastku k úhrade vrátane DPH (ak je zhotoviteľ platiteľ DPH v Slovenskej republike),
  - splatnosť faktúry slovom (tak ako je stanovená v tomto článku),
  - odtlačok pečiatky a podpis oprávnenej osoby zhotoviteľa (v prípade elektronickej faktúry sa nevyžaduje).

5.6. Povinnou prílohou faktúry sú príslušné dokumenty v zmysle bodu 5.3.

5.7. Ak faktúra (vrátane príloh) nie je vyhotovená riadne v súlade s týmto článkom, alebo ak faktúra bude obsahovať neúplné, nesprávne alebo nepravdivé údaje, alebo údaje uvedené vo faktúre alebo v ktorejkoľvek z požadovaných príloh nebudú navzájom v súlade, alebo faktúra alebo ktorákoľvek z požadovaných príloh nebude správna po vecnej alebo formálnej stránke, alebo k faktúre nebudú priložené všetky požadované podporné dokumenty, objednávateľ je oprávnený takúto faktúru vrátiť zhotoviteľovi spolu s označením nedostatkov, pre ktoré bola vrátená. V tomto prípade nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia faktúry, ktorá obsahuje úplné, správne a pravdivé údaje vrátane všetkých požadovaných podporných dokumentov objednávateľovi.

5.8. Lehota splatnosti každej faktúry je 60 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi. V prípade, že splatnosť faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať nasledujúci pracovný deň. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry, ak v posledný deň lehoty splatnosti zadá príkaz na jej úhradu svojmu peňažnému ústavu. Zmluvné strany berú na vedomie, že dohodnutá lehota splatnosti podľa zmluvy nie je v hrubom nepomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim zo záväzkového vzťahu pre zhotoviteľa podľa § 369d Obchodného zákonníka, pričom takéto dojednanie odôvodňuje povaha predmetu plnenia záväzku.

5.9. Úhrada faktúry bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom na účet zhotoviteľa uvedený v bode 1.2.

Akákoľvek zmena účtu zhotoviteľa sa považuje za zmenu tejto zmluvy, ktorú je možné vykonať len na základe dodatku uzatvoreného v súlade s touto zmluvou.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby účet uvedený v článku I. zmluvy bol bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Pokiaľ účet uvedený v zmluve nie je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH, je objednávateľ oprávnený zrealizovať úhradu faktúry na iný účet zhotoviteľa, ktorý je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Pokiaľ zhotoviteľ nemá žiadny bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH, nie je objednávateľ povinný zrealizovať úhradu faktúry skôr ako na piaty pracovný deň po doručení písomného oznámenia zhotoviteľa o tom, že má bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH s uvedením jeho čísla, za predpokladu, že účet uvedený v písomnom oznámení je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Objednávateľ nebude v omeškaní v prípade, ak pri úhrade faktúry bude postupovať podľa tohto bodu. Uzavretie dodatku k zmluve, ktorého predmetom je zmena účtu, nie je v týchto prípadoch potrebné.

- 5.10. Správne a iné poplatky budú zhotoviteľovi uhradené podľa skutočne preukázaných nákladov písomne odsúhlasených objednávateľom, pričom pod pojmom správne a iné poplatky sa rozumejú povinné peňažné platby vyžadované štátnym, verejnoprávnym alebo iným orgánom v súvislosti s činnosťou príslušného orgánu, ktorá sa uskutočňuje z podnetu povinného subjektu alebo v jeho záujme. Za preukázané náklady sa považujú iba skutočne vynaložené náklady podložené kópiami dokladov, ktoré sú čitateľné, preukazujúce ich vynaloženie pre účely príslušnej stavby a umožňujúce overenie, že sa nejedná o duplicitné náklady alebo náklady už fakturované a preplatené v predchádzajúcom období. Kópie dokladov budú predkladané aj v elektronickej podobe (na CD/DVD vo forme skenu).

Správne a iné poplatky budú členené nasledovne:

- a) vstupujúce do základu DPH
- b) nevstupujúce do základu DPH

Za iné poplatky sa nepovažujú bankové poplatky a poštové poplatky.

## **Článok VI.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 6.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy postupovať v súlade:
- 6.1.1. so všetkými príslušnými právnymi predpismi platnými v Európskej únii a v Slovenskej republike,
  - 6.1.2. s vyhláškami UIC a IRS, najmä nie však výlučne dokumentom Zbierka predpisov UIC – Vyhláška 140, Prístupnosť železničných staníc v Európe,
  - 6.1.3. so slovenskými technickými normami (STN, resp. EN STN),
  - 6.1.4. s technickými normami železníc (TNŽ) a technickými normami železničnej infraštruktúry (TNŽI), najmä nie však výlučne:
    - 6.1.4.1. Technická norma železníc TNŽI 734955, Výpravné budovy a budovy zastávok,
    - 6.1.4.2. Technická norma železníc TNŽI 736390, Označovanie dopravných bodov a železničných priestorov určených pre cestujúcich,
  - 6.1.5. s platnými internými predpismi objednávateľa, najmä nie však výlučne:
    - 6.1.5.1. interný predpis objednávateľa ŽSR Z 1 Pravidlá železničnej prevádzky,
    - 6.1.5.2. interný predpis objednávateľa ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky,
    - 6.1.5.3. interný predpis objednávateľa ŽSR VTPKS Všeobecné technické požiadavky kvality stavieb,
    - 6.1.5.4. interný predpis objednávateľa ŽSR O 21 Zabezpečenie ochrany majetku v podmienkach ŽSR,
    - 6.1.5.5. interný predpis objednávateľa ŽSR S 7 Správa železničných budov,
    - 6.1.5.6. interný predpis objednávateľa ŽSR Z 9 Povoľovanie vstupu do obvodu dráhy v správe ŽSR,

- 6.1.5.7. interný predpis objednávateľa ŽSR Z 10 Pravidlá technickej prevádzky železničnej infraštruktúry,
  - 6.1.5.8. interný predpis objednávateľa ŽSR Op 11 Technické zariadenia a činnosti na technických zariadeniach,
  - 6.1.5.9. Metodický postup pre investorskú činnosť na ŽSR,
  - 6.1.5.10. smernica Dispozičné usporiadanie a vybavenie verejnej časti staničných budov,
  - 6.1.6. technickými špecifikáciami interoperability, najmä, nie však výlučne nariadením Komisie (EÚ) č. 1300/2014 o technických špecifikáciách interoperability týkajúcich sa prístupnosti železničného systému Únie pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou.
- 6.2. Zhotoviteľ je povinný pri plnení predmetu zmluvy rešpektovať aj prípadné pokyny objednávateľa, pričom je povinný s odbornou starostlivosťou preskúmať všetky pokyny objednávateľa a na nevhodné pokyny objednávateľa upozorniť. Pre vylúčenie všetkých pochybností platí, že zodpovednosť za riadne a kvalitné plnenie je výhradne na zhotoviteľovi, s výnimkou väd spôsobených preukázateľne pokynmi objednávateľa, na nevhodnosť (nesprávnosť) ktorých zhotoviteľ objednávateľa písomne upozornil a na ktorých objednávateľ písomne napriek upozorneniu zhotoviteľa trval.
- 6.3. V prípade, že zhotoviteľ v priebehu plnenia predmetu zmluvy zistí nezrovnalosti v poskytnutých podkladoch a skutkovom stave, je povinný na tieto objednávateľa upozorniť, avšak je povinný skutkový stav rešpektovať. Ak zhotoviteľ nezistí existujúce nezrovnalosti v poskytnutých podkladoch a skutkovom stave, avšak pri vynaložení odbornej starostlivosti mohol existujúcu nezrovnalosť zistiť a spôsobí tým objednávateľovi škodu, nesie za spôsobenú škodu zodpovednosť.
- 6.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu upozorniť objednávateľa na vady v podkladoch, ktoré mu objednávateľ predložil za účelom plnenia zmluvy a pokračovať v plnení tej časti predmetu zmluvy, na ktorej plnenie majú, alebo by mohli mať vady v podkladoch vplyv, až na základe písomného pokynu objednávateľa, v ktorom uvedie, ako má zhotoviteľ ďalej postupovať. Pokiaľ tak zhotoviteľ neurobí, zodpovedá zhotoviteľ za všetky prípadné omeškania s plnením, vady, škody a pod., ktoré vzniknú v súvislosti s týmito vadami v podkladoch a nemôže si voči objednávateľovi uplatňovať žiadne nároky z tohto dôvodu.
- 6.5. Ak počas plnenia tejto zmluvy príde k zmene, zrušeniu alebo vydaniu nových predpisov alebo iných dokumentov uvedených v tejto zmluve, alebo právnych predpisov alebo iných dokumentov, na ktoré sa táto zmluva odvoláva, zhotoviteľ sa zaväzuje bezplatne upraviť predmet zmluvy tak, aby bol v súlade s týmito právnymi predpismi a dokumentmi; predmetné sa vzťahuje aj na tie časti predmetu zmluvy, ktoré už boli riadne dodané objednávateľovi. V takomto prípade bude mať zhotoviteľ právo na primerané predĺženie lehoty plnenia uvedenej v bode 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa má za to, že zhotoviteľ sa o zmene, zrušení alebo vydaní nových predpisov alebo iných dokumentov uvedených v tejto zmluve dozvedel najneskôr v deň, kedy boli verejne prístupné.
- 6.6. Zhotoviteľ je povinný vykonávať príslušné činnosti pri plnení predmetu zmluvy kľúčovými expertmi, ktorých uviedol v ponuke a ktorými preukázal splnenie podmienok účasti týkajúcich sa technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) ZVO vo verejnom obstarávaní.

Počas plnenia Zmluvy môže dôjsť k zmene kľúčového experta, a to na princípe nahradenia osoby za osobu.

V prípade zmeny kľúčového experta v súlade s podmienkami zmluvy musí nová nahradená osoba spĺňať kvalifikačné podmienky (minimálnu požadovanú úroveň), ktoré boli požadované na preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) ZVO vo verejnom obstarávaní, v Súťažných podkladoch, v kapitole F. Podmienky



účasti, v časti s názvom Technická spôsobilosť alebo odborná spôsobilosť pre Časť 23 – Tatranská Lomnica.

Pre vylúčenie pochybností platí, že sa pripúšťa, aby jedna osoba zastávala viaceré alebo všetky kľúčové role.

- 6.7. Zmena kľúčového experta je možná len po predchádzajúcom písomnom súhlase objednávateľa. Návrh na zmenu predkladá zhotoviteľ spolu so všetkými dokladmi preukazujúcimi, že nová navrhovaná osoba spĺňa kvalifikačné predpoklady (minimálnu požadovanú úroveň) v súlade s bodom 6.6. Ak nová navrhovaná osoba nebude spĺňať kvalifikačné predpoklady (minimálnu požadovanú úroveň) v súlade s bodom 6.6., objednávateľ má právo takúto osobu odmietnuť.
- 6.8. Na požiadanie objednávateľa je zhotoviteľ povinný bezodkladne predložiť objednávateľovi doklad podľa bodu 6.6.
- 6.9. V prípade, ak kľúčový expert je zahraničným odborníkom, zhotoviteľ je povinný v lehote 28 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy, resp. odo dňa schválenia zmeny kľúčového experta, najneskôr do času vykonávania jeho činnosti vyplývajúcej zo zmluvy, zapísať takúto osobu do zoznamu hosťujúcich zahraničných odborníkov a predložiť objednávateľovi doklad o zápise, ak povinnosť tohto zápisu vyplýva z platných právnych predpisov. Bez predloženia dokladu o zápise nie je hosťujúci zahraničný odborník oprávnený vykonávať danú činnosť. Zhotoviteľ je zároveň povinný zabezpečiť na vlastné náklady tlmočníka a prekladateľa za účelom dorozumievania sa so zahraničným odborníkom.
- 6.10. Objednávateľ a zhotoviteľ sa dohodli, že komunikácia medzi objednávateľom a zhotoviteľom bude prebiehať v štátnom jazyku, tzn. v slovenskom jazyku. Zhotoviteľ v prípade potreby musí mať zabezpečeného tlmočníka a prekladateľa na tlmočenie a prekladanie do slovenského jazyka. Zhotoviteľ musí byť schopný komunikovať v písomnej a v ústnej forme v slovenskom jazyku. Všetky náklady spojené s prípadným tlmočením a prekladaním znáša zhotoviteľ.
- 6.11. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:
  - 6.11.1. najneskôr do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy, ak sa zmluvné strany písomne nedohodli na dlhšej lehote, zvolá a uskutoční vstupnú poradu na mieste, ktoré objednávateľ včas zhotoviteľovi oznámi,
  - 6.11.2. v priebehu projekčných prác bude predkladať objednávateľovi minimálne jedenkrát za 30 dní správu o aktuálnom stave projekčných prác,
  - 6.11.3. v priebehu projekčných prác bude vykonávať pracovné porady podľa potreby, minimálne však jedenkrát za 30 dní. Pracovné porady sa budú uskutočňovať v sídle zhotoviteľa, prípadne po vzájomnej dohode u objednávateľa. Záznam z pracovných porád vyhotoví zhotoviteľ. Účastníkmi pracovných porád budú najmä zhotoviteľ a ním poverení zodpovední projektanti a zástupcovia objednávateľa s plným právom pripomienkovať a definitívne odsúhlasovať navrhované riešenia,
  - 6.11.4. zvolá a uskutoční záverečnú poradu a konferenčné prerokovanie v zmysle požiadaviek Metodického postupu pre investorskú činnosť na ŽSR,
  - 6.11.5. bude prizývať objednávateľa na všetky rokovania s dotknutými orgánmi a organizáciami,
  - 6.11.6. predloží objednávateľovi všetky vyjadrenia a stanoviská príslušných správcov a orgánov k spracovávanej DSPRS do päť dní odo dňa ich získania,
  - 6.11.7. bezodkladne po nadobudnutí právoplatnosti stavebného povolenia doručí objednávateľovi originál stavebného povolenia, ak objednávateľovi nebol doručovaný príslušným orgánom.
- 6.12. Objednávateľ si podmieňuje účasť na prerokovaní DSPRS v štádiu rozpracovanosti, pri záverečnej porade a konferenčnom prerokovaní.

- 6.13. Zhotoviteľ je povinný informovať objednávateľa bezodkladne o každej požiadavke dotknutých orgánov, ktorá si vyžaduje doplňujúce riešenie DSPRS a po odsúhlasení objednávateľom vykonať prípadnú úpravu DSPRS, ktorá z tejto požiadavky vyplýva. Takáto úprava DSPRS je zahrnutá v cene podľa bodu 4.1.
- 6.14. Súčasťou DSPRS musí byť aj:
- 6.14.1. projektové energetické hodnotenie, ktorým projektant preukáže splnenie minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť budovy podľa § 4 ods. 3 zákona č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 364/2012 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorá upravuje podrobnosti o obsahu a požiadavkách na projektové energetické hodnotenie budov, zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č. 321/2014 Z. z. o energetickej efektívnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 532/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie,
  - 6.14.2. zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy.
- 6.15. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonávať autorský dohľad v súlade so zákonom č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a v rozsahu podľa prílohy č. 4 Sadzobníka UNIKA, formou občasného autorského dohľadu. Okrem týchto povinností sa zhotoviteľ zaväzuje najmä, nie však výlučne:
- 6.15.1. poskytovať vysvetlenia potrebné na vypracovanie dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby,
  - 6.15.2. posudzovať súlad dokumentácie dočasných objektov zariadenia staveniska, prípadne dokumentácie úprav trvalých objektov na účely zariadenia staveniska so základným riešením zariadenia staveniska podľa DSPRS,
  - 6.15.3. poskytovať nevyhnutnú súčinnosť v prípade konania o zmene stavby pred dokončením,
  - 6.15.4. zúčastniť sa na odovzdaní staveniska zhotoviteľovi stavby,
  - 6.15.5. kontrolovať súlad zhotovovanej stavby s DSPRS s prihliadnutím na podmienky určené stavebným povolením a poskytovať vysvetlenia potrebné pre plynulosť výstavby stavby,
  - 6.15.6. posudzovať návrhy zhotoviteľa stavby na zmeny a odchýlky v častiach projektov spracovaných zhotoviteľom stavby z pohľadu dodržania technicko-ekonomických parametrov stavby, dodržania lehôt výstavby, prípadne ďalších údajov a ukazovateľov,
  - 6.15.7. sledovať postup výstavby z technického hľadiska a z hľadiska časového plánu výstavby (harmonogramu prác),
  - 6.15.8. zúčastňovať sa operatívnych porád vedenia stavby,
  - 6.15.9. zúčastňovať sa kontrolných porád uskutočňovaných k stavbe,
  - 6.15.10. vykonávať úpravy plánu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a podkladu, ktorý obsahuje informácie o BOZP, ktoré je potrebné zohľadňovať pri ďalších prácach v dôsledku prípadných zmien v priebehu prác,
  - 6.15.11. vykonávať priebežné spracovávanie kontrolného zostavenia nákladov, dokončenie záverečného zostavenia nákladov, najneskôr do začatia aktu odovzdania a prevzatia stavby v súčinnosti so zhotoviteľom stavby a stavebným dozorcom na stavbe,
  - 6.15.12. spolupracovať s autorizovaným geodetom zhotoviteľa stavby,
  - 6.15.13. zúčastňovať sa komplexného vyskúšania,

- 6.15.14. zúčastňovať sa odovzdávania a prevzatia stavby alebo jej časti,
  - 6.15.15. zúčastňovať sa kolaudačného konania,
  - 6.15.16. poskytovať vyjadrenie k zmenám množstiev položiek v ocenenom výkaze výmer,
  - 6.15.17. spolupracovať s objednávateľom pri uplatňovaní požiadaviek vyplývajúcich z kolaudačného konania alebo odovzdania do predčasného užívania,
  - 6.15.18. poskytnúť potrebnú súčinnosť pri vypracovaní dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby,
  - 6.15.19. spolupracovať pri kompletizácii dokladov k preberaciemu konaniu a kolaudácii stavby,
  - 6.15.20. dôležité informácie zapisovať do stavebného denníka.
- 6.16. Objednávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri plnení predmetu zmluvy so zhotoviteľom s tým, že bude zhotoviteľa upozorňovať na nedostatky a chyby pri plnení predmetu zmluvy a umožní mu v primeranom čase ich odstránenie, pričom však nesmie dochádzať k predĺženiu lehôt plnenia uvedených v bode 3.3.
- 6.17. Ak bude stavebné povolenie, alebo akékoľvek iné právoplatné rozhodnutie orgánu verejnej moci právne napadnuté a/alebo bude predmetom prieskumu orgánom verejnej moci, zhotoviteľ je povinný bezplatne vykonať všetky kroky, ktoré sú účelné na zachovanie práv objednávateľa, ktoré nadobudol napadnutým rozhodnutím, alebo na jeho základe. V opačnom prípade má objednávateľ právo takéto kroky urobiť sám alebo prostredníctvom tretej osoby na náklady zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný udržiavať právoplatnosť stavebného povolenia až do kolaudácie stavby resp. prevzatia stavby, ak sa kolaudácia nebude vyžadovať.
- 6.18. V prípade, ak bude pre splnenie predmetu zmluvy nutné zabezpečiť majetkovoprávne vysporiadanie, zhotoviteľ sa zaväzuje objednávateľa oboznámiť s predmetnou skutočnosťou bezodkladne po tom ako takúto skutočnosť zistí.

## **Článok VII.**

### **Dodacie podmienky**

- 7.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje objednávateľovi dodať:
- 7.1.1. DSPRS: listinná podoba v šiestich vyhotoveniach; elektronická podoba na CD alebo USB 4 x formát výkresov v \*.PDF, \*.dgn/dwg, formát textov \*.doc, formát rozpočtu s výkazom výmer \*.xls v neuzamknutom tvare, 3 x elektronická podoba, formát výkresov v \*.PDF v uzamknutom tvare s výkazom výmer v \*.xls v neuzamknutom tvare.  
Súčasťou DSPRS bude o.i.:
    - projektové energetické hodnotenie (výsledok projektového energetického hodnotenia musí zhotoviteľ uviesť v technickej správe),
    - zameranie a zakreslenie existujúceho stavu,
  - 7.1.2. v rámci zabezpečenia IČ pre DSPRS: originály všetkých vyjadrení, stanovísk, súhlasov, žiadostí orgánov štátnej správy a samosprávy, správcov inžinierskych sietí vrátane právoplatných stavebných povolení za predpokladu, že už neboli objednávateľovi dodané,
  - 7.1.3. GZ: listinná podoba v dvoch vyhotoveniach, elektronická podoba v troch vyhotoveniach, formát \*.PDF, \*.dgn/dwg v neuzamknutom tvare.
- 7.2. Zmluvné strany sa dohodli, že o dodaní a prevzatí časti predmetu zmluvy podľa bodu 2.2.1. spíšu preberací protokol, v ktorom objednávateľ písomne potvrdí riadne dodanie príslušnej časti predmetu zmluvy, ktorému predchádzalo prerokovanie príslušnej časti predmetu zmluvy a zapracovanie všetkých pripomienok dotknutých útvarov objednávateľa a príslušných orgánov.

- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že o dodaní a prevzatí časti predmetu zmluvy podľa bodov 2.2.2. a 2.2.3. spíšu preberací protokol, v ktorom objednávateľ písomne potvrdí riadne dodanie príslušnej časti predmetu zmluvy a uskutočnenie všetkých dohodnutých zmluvných prác.
- 7.4. Kontrolu poskytovania autorského dohľadu bude vykonávať stavebný dozor objednávateľa s tým, že všetky nedostatky v poskytovaní autorského dohľadu zaznamená do stavebného denníka. Ak zhotoviteľ poskytoval autorský dohľad riadne a včas, stavebný dozor vyhotoví bezodkladne po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia písomné potvrdenie o riadnom a včasnom poskytovaní autorského dohľadu zhotoviteľom.
- 7.5. Objednávateľ je oprávnený časti predmetu zmluvy neprevziať pre vady, a to až do ich odstránenia. Ak objednávateľ vyhlási, že časť predmetu zmluvy nepreberá, uvedie dôvody neprebratia so súpisom zistených väd a termíny/lehoty na ich odstránenie.

### **Článok VIII.**

#### **Autorské práva zhotoviteľa**

- 8.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že vytvorená DSPRS alebo jej časť, príp. iná časť predmetu zmluvy, môže spĺňať aj pojmové znaky autorského diela podľa príslušných ustanovení autorského zákona (ďalej len „**autorské dielo**“).
- 8.2. V prípade, že vytvorená DSPRS alebo jej časť, príp. iná časť predmetu zmluvy, spĺňa pojmové znaky autorského diela, zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy udelil objednávateľovi výhradnú licenciu, a objednávateľ je oprávnený používať autorské dielo v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzenom území a neobmedzene dlhý čas, najmä, nie však výlučne na:
  - 8.2.1. vyhotovenie rozmnožení autorského diela (v akomkoľvek počte),
  - 8.2.2. verejné rozširovanie originálu autorského diela alebo jeho rozmnoženiny,
  - 8.2.3. použitie originálu autorského diela alebo rozmnoženiny na propagačné alebo marketingové účely,
  - 8.2.4. sprístupňovanie autorského diela verejnosti,
  - 8.2.5. verejné vykonanie autorského diela vrátane realizácie stavebných prác (stavby) podľa diela treťou osobou,
  - 8.2.6. na odstránenie väd autorského diela resp. vykonanie zmeny, úpravy diela vrátane dopracovania, a to aj treťou osobou,
  - 8.2.7. použitie autorského diela ako podklad na spracovanie (vyhotovenie) iného autorského diela,
  - 8.2.8. zhotovenie stavby podľa autorského diela aj treťou osobou,
  - 8.2.9. na akékoľvek iné činnosti (akékoľvek iné použitie autorského diela, najmä súvisiace s dosiahnutím účelu tejto zmluvy), ktoré sú v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.
- 8.3. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi súhlas na to, že objednávateľ je oprávnený licenciu postúpiť alebo udeliť tretej osobe súhlas na použitie autorského diela v rozsahu licencie udelenej objednávateľovi v zmysle tohto článku (sublicencia).
- 8.4. Odmena za udelenie licencie, sublicencie a práva licenciu postúpiť v zmysle tohto článku tejto zmluvy je v plnom rozsahu obsiahnutá v cene podľa bodu 4.2.

### **Článok IX.**

#### **Zodpovednosť za vady**

- 9.1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady častí predmetu zmluvy v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že časti predmetu zmluvy budú spracované v

súlade s ustanoveniami zmluvy, budú spôsobilé k zmluvnému účelu a budú mať vlastnosti dohodnuté v zmluve.

- 9.2. Zhotoviteľ poskytuje na časti predmetu zmluvy, ako aj na vec, na ktorej je časť predmetu zmluvy vyjadrená, záruku až do skončenia záruky na stavbu realizovanú podľa DSPRS. Záručná doba na časť predmetu zmluvy začína plynúť okamihom podpísania príslušného preberacieho protokolu. Ak v záruke dôjde bez zavinenia objednávateľa k vyblednutiu či strate čitateľnosti veci, na ktorej je časť predmetu zmluvy vyjadrená, zhotoviteľ je povinný bezplatne a bez zbytočného odkladu na žiadosť objednávateľa vyhotoviť a odovzdať objednávateľovi náhradu časti predmetu zmluvy.
- 9.3. Vady niektorej časti predmetu zmluvy musí objednávateľ bez zbytočného odkladu po zistení vady reklamovať písomne zaslaním e-mailovej správy na e-mailovú adresu ..... alebo listom na adresu pre doručovanie uvedenú v článku I. s uvedením popisu vady. Zhotoviteľ je povinný písomne sa vyjadriť k reklamácií do desať pracovných dní odo dňa jej doručenia. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, bude to znamenať jeho súhlas s opodstatnenosťou reklamácie.
- 9.4. Vady je zhotoviteľ povinný odstrániť bezodplatne, najneskôr v lehote 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie zo strany objednávateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú písomne na dlhšej lehote. V prípade, že zhotoviteľ vady v tejto lehote neodstráni, má objednávateľ oprávnenie odstrániť vady sám alebo prostredníctvom tretích osôb na náklady zhotoviteľa. Tým nie je dotknuté právo objednávateľa na zmluvnú pokutu a/alebo náhradu škody.
- 9.5. Zhotoviteľ je povinný odstrániť každú reklamovanú vadu, tzn. aj takú pri ktorej nie je možné s istotou určiť, kto za vadu zodpovedá. V prípade, že sa v priebehu odstraňovania vady alebo po odstránení vady preukáže, že za ňu zhotoviteľ nezodpovedá, zhotoviteľ má nárok na úhradu účelne vynaložených nákladov v súvislosti s odstránením vady.
- 9.6. Záručná doba bude predĺžená vždy o časové obdobie, počas ktorého bola časť predmetu zmluvy reklamovaná, a to o dobu odo dňa uplatnenia oprávnenej reklamácie podľa zmluvy do odstránenia reklamovanej vady.
- 9.7. Odstránením reklamovanej vady nezaničí objednávateľovi nárok na náhradu škody, ak mu takáto preukázateľne vznikla.
- 9.8. Ak pri realizácii stavby vzniknú zhotoviteľovi (tretia osoba), ktorý bude stavbu realizovať podľa DSPRS, opodstatnené navyše náklady v dôsledku nedostatkov projektu, ktoré si voči objednávateľovi uplatní, bude znášať tieto dodatočné náklady zhotoviteľ podľa tejto zmluvy. Objávateľ zašle zhotoviteľovi písomnú výzvu na uhradenie dodatočných nákladov, ktorá bude obsahovať zdôvodnenie nároku objednávateľa na preplatenie dodatočných nákladov, čiastku, ktorú má zhotoviteľ objednávateľovi uhradiť a číslo účtu, na ktorý má byť čiastka poukázaná. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že tieto dodatočné náklady objednávateľovi uhradí do desať pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na ich úhradu.

## **Článok X.**

### **Zodpovednosť za škodu, prechod vlastníckeho práva a nebezpečenstva vzniku škody**

- 10.1. Zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením povinností v súvislosti s touto zmluvou ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa spravuje ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka a ďalšími právnymi predpismi o náhrade škody.
- 10.2. Ak vznikne objednávateľovi alebo tretím osobám škoda (priama alebo nepriama) na veciach, právach alebo iných majetkových hodnotách v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve zo strany zhotoviteľa, je zhotoviteľ za tieto škody zodpovedný a je povinný objednávateľovi uhradiť tieto vzniknuté škody. Škoda sa nahrádza v peniazoch a v plnej výške.

- 10.3. Ak škodu spôsobila tretia osoba, ktorej zhotoviteľ zveril plnenie svojej povinnosti, za škodu zodpovedá zhotoviteľ.
- 10.4. Vlastnícke právo a nebezpečenstvo vzniku škody na hmotných výstupoch prechádzajú do vlastníctva objednávateľa momentom ich prevzatia (podpísaním preberacieho protokolu).

## **Článok XI.**

### **Povinnosti zhotoviteľa v súvislosti s priamymi subdodávateľmi**

- 11.1. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom priamy subdodávateľ rozumie subdodávateľ v zmysle § 2 ods. 5 písm. e) ZVO.
- 11.2. Časť plnenia (okrem iného to znamená, že nesmie ísť o celý rozsah, v akom bolo plnenie zverené priamemu subdodávateľovi), ktorou poveril zhotoviteľ na základe zmluvného vzťahu priameho subdodávateľa, môže byť zverená priamym subdodávateľom tretej osobe.
- 11.3. Zhotoviteľ zodpovedá za konanie, neplnenie, nedbanlivosť, opomenutie povinností alebo potrebného konania riadne a včas všetkých subdodávateľov tak, ako by išlo o konanie, neplnenie, nedbanlivosť, opomenutie povinností alebo potrebného konania riadne a včas samotného zhotoviteľa. Súhlas objednávateľa s novým priamym subdodávateľom nezbavuje zhotoviteľa žiadneho z jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 11.4. Zhotoviteľ je oprávnený poveriť časťou plnenia predmetu zmluvy len tých priamych subdodávateľov, ktorí sú uvedení v zozname priamych subdodávateľov, ktorý tvorí Prílohu č. 3 (ďalej len „**zoznam priamych subdodávateľov**“ alebo „**Príloha č. 3**“) alebo ktorí budú do zoznamu priamych subdodávateľov doplnení v súlade s bodom 11.5. alebo 11.6. Uvedené neplatí, ak ide o priameho subdodávateľa, ktorý je výlučne dodávateľom tovaru.
- 11.5. Zhotoviteľ je oprávnený počas trvania zmluvy zmeniť priameho subdodávateľa uvedeného v zozname priamych subdodávateľov alebo doplniť nového priameho subdodávateľa do zoznamu priamych subdodávateľov len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa. V písomnej žiadosti o udelenie súhlasu je zhotoviteľ povinný uviesť o priamom subdodávateľovi všetky údaje, ktoré obsahuje zoznam priamych subdodávateľov. Objedávateľ písomne upovedomí zhotoviteľa o svojom rozhodnutí v lehote do päť pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti o súhlas, v ktorom v prípade neudelenia súhlasu uvedie príslušné dôvody. Ak sa objednávateľ v lehote podľa predchádzajúcej vety k žiadosti zhotoviteľa nevyjadrí, znamená to súhlas objednávateľa s navrhovaným priamym subdodávateľom.
- 11.6. Ak objednávateľ zistí, že priamy subdodávateľ nie je schopný plniť si svoje záväzky alebo nevykonáva príslušnú časť predmetu zmluvy riadne, požiada zhotoviteľa o náhradu za priameho subdodávateľa. Zhotoviteľ je povinný spôsobom podľa bodu 11.5. žiadosti o náhradu vyhovieť najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti objednávateľa, inak sa má za to, že príslušnú časť predmetu zmluvy bude plniť sám. Požiadavka objednávateľa na zmenu priameho subdodávateľa podľa tohto bodu nemá vplyv na povinnosť zhotoviteľa plniť na základe tejto zmluvy riadne a včas.
- 11.7. Ak počas plnenia zmluvy dôjde k zmene v zozname priamych subdodávateľov, zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi aktuálny zoznam priamych subdodávateľov do päť pracovných dní odo dňa uzatvorenia zmluvy s novým priamym subdodávateľom (doplnenie priameho subdodávateľa do zoznamu) alebo odo dňa skončenia zmluvy s priamym subdodávateľom (vynechanie priameho subdodávateľa zo zoznamu bez náhrady). Aktuálny zoznam bude predložený v rozsahu údajov podľa Prílohy č. 3. Na požiadanie objednávateľa je zhotoviteľ povinný objednávateľovi preukázať deň uzavretia zmluvy s novým priamym subdodávateľom alebo deň skončenia zmluvy s priamym subdodávateľom, predložením originálu príslušnej zmluvy alebo dokumentu o ukončení zmluvy, do päť pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.

- 11.8. Zhotoviteľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o priamom subdodávateľovi, a to najneskôr do desať dní, od kedy sa o zmene dozvedel. Pod pojmom „údaje o subdodávateľovi“ sa rozumie najmä údaje uvedené v Prílohe č. 3, zmena právnej formy priameho subdodávateľa, zmena základného imania priameho subdodávateľa, začatie konkurzného konania, reštrukturalizačného konania alebo likvidácie priameho subdodávateľa.
- 11.9. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby sa na plnení predmetu zmluvy nepodieľal priamy subdodávateľ, ktorý má sídlo v treťom štáte, s ktorým nemá Slovenská republika alebo Európska únia uzavretú medzinárodnú zmluvu zaručujúcu rovnaký a účinný prístup k verejnému obstarávaniu v tomto treťom štáte pre hospodárske subjekty so sídlom v Slovenskej republike, alebo ktorý má sídlo v treťom štáte alebo ak ide o zákazku, o ktorých to ustanoví vláda Slovenskej republiky nariadením. Ak objednávateľ zistí, že priamy subdodávateľ porušil povinnosť podľa predchádzajúcej vety požiadava zhotoviteľa o náhradu za priameho subdodávateľa. Zhotoviteľ je povinný spôsobom podľa bodu 11.5. výzve o náhradu vyhovieť najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti objednávateľa, inak sa má za to, že príslušný predmet plnenia bude plniť sám. Požiadavka objednávateľa na zmenu priameho subdodávateľa podľa tohto bodu, nemá vplyv na povinnosť zhotoviteľa splniť predmet zmluvy riadne a včas.

## Článok XII.

### Povinnosti zhotoviteľa v súvislosti s registrom partnerov verejného sektora a subdodávateľmi v ktoromkoľvek rade

- 12.1. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom subdodávateľ v ktoromkoľvek rade rozumie subdodávateľ v zmysle § 2 ods. 1 písm. a) bod 7. zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o RPVS**“), ktorý je partnerom verejného sektora. Zoznam subdodávateľov v ktoromkoľvek rade tvorí Prílohu č. 4.
- 12.2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že ak je partnerom verejného sektora, ku dňu podpísania zmluvy:
- 12.2.1. je zapísaný v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona o RPVS,
  - 12.2.2. každý jeho priamy subdodávateľ, ktorý je partnerom verejného sektora, a subdodávateľ v ktoromkoľvek rade, je zapísaný v registri partnerov verejného sektora,
  - 12.2.3. jeho konečným užívateľom výhod zapísaným v registri partnerov verejného sektora a ani konečným užívateľom výhod jeho priameho subdodávateľa, ktorý je partnerom verejného sektora, a ani subdodávateľa v ktoromkoľvek rade, nie je osoba uvedená v § 11 ods. 1 písm. c) ZVO,
  - 12.2.4. má ako partner verejného sektora alebo má osoba, ktorá plní povinnosti oprávnenej osoby pre zhotoviteľa v zmysle zákona o RPVS (ďalej len „**oprávnená osoba**“), splnené všetky povinnosti, ktoré pre zhotoviteľa ako partnera verejného sektora alebo pre oprávnenú osobu vyplývajú zo zákona o RPVS.
- 12.3. Zhotoviteľ je povinný v prípade, ak je partnerom verejného sektora, objednávateľovi písomne oznamovať každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora alebo, že jeho konečným užívateľom výhod zapísaným v registri partnerov verejného sektora sa stala osoba uvedená v § 11 ods. 1 písm. c) ZVO, najneskôr do päť dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu v registri partnerov verejného sektora alebo okamihu, kedy sa jeho konečným užívateľom výhod stala osoba uvedená v § 11 ods. 1 písm. c) ZVO.
- 12.4. Po dobu omeškania zhotoviteľa ako partnera verejného sektora alebo oprávnenej osoby so splnením niektorej povinnosti podľa zákona o RPVS, objednávateľ nie je v omeškani s plnením podľa zmluvy až do splnenia povinnosti zhotoviteľa resp. oprávnenej osoby.

- 12.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby sa na plnení predmetu tejto zmluvy nepodieľal priamy subdodávateľ, ktorý je partnerom verejného sektora a subdodávateľ v ktoromkoľvek rade:
- 12.5.1. ktorý nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, alebo
  - 12.5.2. ktorého osoba, ktorá plní povinnosti oprávnenej osoby pre partnera verejného sektora v zmysle zákona o RPVS, si neplní povinnosti podľa zákona o RPVS, alebo
  - 12.5.3. ktorého konečným užívateľom výhod je osoba uvedená v § 11 ods. 1 písm. c) ZVO.

Za účelom overenia, či zhotoviteľ splnil záväzky uvedené v predchádzajúcom odseku, zhotoviteľ je povinný objednávateľovi písomne oznámiť, že na plnení predmetu zmluvy sa má podieľať nový subdodávateľ, ktorý nie je uvedený v Prílohe č. 4 (ďalej len „**Nový subdodávateľ v ktoromkoľvek rade**“). Oznámenie musí obsahovať všetky údaje uvedené v záhlaví tabuľky v Prílohe č. 4. V prípade, ak objednávateľ zistí, že Nový subdodávateľ v ktoromkoľvek rade nespĺňa podmienky uvedené v predchádzajúcom odseku, zhotoviteľa na túto skutočnosť upozorní.

### **Článok XIII.**

#### **Bezpečnosť o ochrana zdravia**

- 13.1. Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť „Písomnú dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR“ v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a čl. 452 interného predpisu ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky. Zhotoviteľ vyhlasuje, že s podkladom pre vypracovanie „Písomnej dohody o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR“ (vypracovaným objednávateľom) bol riadne oboznámený a podmienky v ňom uvedené v plnom rozsahu akceptuje. Záväzný vzor tejto dohody tvorí Prílohu č. 5.
- 13.2. Zhotoviteľ je povinný zúčastniť sa pred začiatkom príslušných prác poučenia o miestnych pomeroch z hľadiska podmienok prevádzky a BOZP, ktoré vykoná určený zástupca objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný následne poučiť všetkých svojich zamestnancov, ako aj iné osoby vykonávajúce predmet zmluvy za zhotoviteľa, o miestnych pomeroch z hľadiska podmienok prevádzky a BOZP.
- 13.3. Každý pracovník zhotoviteľa (tým sa rozumie aj akákoľvek osoba – pracovník, subdodávateľ) poverený plnením činností podľa tejto zmluvy, ktorý bude vykonávať pracovnú činnosť na pracoviskách objednávateľa a v jej priestoroch je povinný disponovať:
- 13.3.1. dokladom o absolvovaní školenia v rozsahu znalostí určených pre zamestnancov iných zamestnávateľov, za podmienok stanovených v článkoch 452-459 v predpise ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky, ktorý je povinný kedykoľvek na požiadanie objednávateľa resp. ním povereného subjektu predložiť,
  - 13.3.2. dokladom o absolvovaní lekárskej prehliadky podľa bodu 453 predpisu ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky pre výkon činnosti pri prevádzkovaní dráhy a doprave na dráhe, ktorý je povinný kedykoľvek na požiadanie objednávateľa resp. ním povereného subjektu predložiť,
  - 13.3.3. dokladom preukazujúcim oboznámenie sa s miestnymi pomermi.
- 13.4. Za bezpečnosť svojich zamestnancov a iných osôb konajúcich za zhotoviteľa a dodržiavanie ustanovení bezpečnostných predpisov zodpovedá zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný preukázateľne poučiť všetkých zamestnancov, ako aj iné osoby o pravidlách bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

### **Článok XIV.**



## **Povinnosti zmluvných strán v súvislosti s ochranou osobných údajov**

- 14.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé svojich práv a povinností vyplývajúcich z ochrany osobných údajov tak, ako je táto upravená v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej len „**GDPR**“) a v zákone č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o ochrane osobných údajov**“) (ďalej spolu ako „**legislatíva GDPR**“).
- 14.2. Pri plnení tejto zmluvy bude zhotoviteľ spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene objednávateľa čím v zmysle zákona o ochrane osobných údajov nadobudne zhotoviteľ postavenie sprostredkovateľa a objednávateľ postavenie prevádzkovateľa. Zhotoviteľ ako sprostredkovateľ a objednávateľ ako prevádzkovateľ sú povinní uzavrieť zmluvu, ktorou sa bude riadiť spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom, podmienky plnenia ktorej sú uvedené v Prílohe č. 6 - Zmluva o spracúvaní osobných údajov.
- 14.3. Ustanoveniami bodu 14.1. a 14.2. nie sú dotknuté iné povinnosti, ktoré pre objednávateľa a zhotoviteľa vyplývajú z legislatívy GDPR.

### **Článok XV.**

#### **Ostatné práva a povinnosti**

- 15.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči objednávateľovi nepostúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.
- 15.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený jednostranným úkonom započítať akékoľvek svoje nároky alebo záväzky vyplývajúce zo zmluvy voči objednávateľovi.
- 15.3. Zhotoviteľ je povinný pri plnení zmluvy dodržiavať Etický kódex Železníc Slovenskej republiky. Aktuálne znenie Etického kódexu Železníc Slovenskej republiky je zverejnené na internetovej stránke objednávateľa.
- 15.4. Všetky zmluvné dokumenty sa musia vypracovať v slovenskom jazyku a musia rešpektovať terminológiu používanú objednávateľom. Všetky hodnoty, výmery, hmotnosti budú označované v slovenskom jazyku.
- 15.5. Zhotoviteľ v plnej miere zodpovedá za to, že nedôjde k zneužitiu, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zmluvy tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri plnení zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 15.6. Zhotoviteľ bez písomného súhlasu objednávateľa nesmie zverejňovať údaje o predmete zmluvy. Výnimkou z tejto povinnosti je len fotografická dokumentácia alebo iná všeobecná technická dokumentácia, ktorú môže zhotoviteľ použiť pre vlastné reklamné účely na základe zmluvy.
- 15.7. Zhotoviteľ nesmie poskytnúť výsledok dokončenej alebo nedokončenej činnosti, ktorá je predmetom zmluvy, tretej osobe bez písomného súhlasu objednávateľa.
- 15.8. Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom i hroziacom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne zhotovenie a odovzdanie predmetu zmluvy.
- 15.9. Zhotoviteľ je povinný objednávateľovi písomne oznámiť každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči objednávateľovi v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n)

zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, a to do piatich dní odo dňa vzniku zmeny.

15.10. Zhotoviteľ nezodpovedá za čiastočné alebo úplné neplnenie povinností stanovených touto zmluvou v prípade, kedy toto neplnenie je výsledkom udalosti alebo okolnosti spôsobenej vyššou mocou podľa § 374 Obchodného zákonníka, s výnimkou prípadov, ktoré táto zmluva upravuje inak. Zodpovednosť zhotoviteľa nevyklučuje prekážka spôsobená vyššou mocou, ktorá vznikla v dobe, kedy zhotoviteľ bol v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jeho hospodárskych pomerov. O vzniku, zániku, povahe, dopade a príčinách vyššej moci je zhotoviteľ povinný upovedomiť objednávateľa písomne bez zbytočného odkladu. Zhotoviteľ je povinný vyvinúť primerané úsilie na minimalizovanie dôsledkov vyššej moci a bezodkladne prijať všetky opatrenia na odstránenie svojej neschopnosti plniť zmluvné záväzky.

## **Článok XVI. Zmluvné sankcie**

- 16.1. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry môže zhotoviteľ účtovať objednávateľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 16.2. Nižšie uvedené zmluvné pokuty povinná strana hradí nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda. Zmluvné strany sa dohodli, že oprávnená strana si môže nárokovat' popri zmluvnej pokute nárok na náhradu škody v plnom rozsahu.
- 16.3. Ak sa zhotoviteľ dostane do omeškania s dodaním DSPRS (vrátane projektového energetického hodnotenia a zamerania existujúceho stavu), GZ alebo koncept rozpočtu v lehote podľa bodu 3.3.1., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z celkovej zmluvnej ceny podľa bodu 4.2. za každý aj začatý deň omeškania, za každý nedodaný výstup podľa tohto bodu.
- 16.4. Ak sa zhotoviteľ dostane do omeškania so zabezpečením právoplatného stavebného povolenia, resp. povolení, ak bude potrebných stavebných povolení viac, v lehote podľa bodu 3.3.2., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z celkovej zmluvnej ceny podľa bodu 4.2. za každý aj začatý deň omeškania.
- 16.5. Ak zhotoviteľ nevykonával príslušné činnosti pri plnení predmetu zmluvy prostredníctvom kľúčového experta, ktorého (i) uviedol v ponuke a ktorým preukázal splnenie podmienok účasti týkajúcich sa technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) ZVO vo verejnom obstarávaní alebo (ii) ktorého objednávateľ odsúhlasil podľa bodu 6.7., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000,- EUR za každý jeden prípad.
- 16.6. Ak zhotoviteľ nesplní povinnosť podľa bodu 6.9., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,- EUR za každý aj začatý deň omeškania, za každú nezapísanú osobu.
- 16.7. Ak sa zhotoviteľ dostane do omeškania s odstránením vady, v lehote podľa bodu 9.4., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z ceny tej časti predmetu zmluvy uvedenej v bode 4.1., ktorej sa vada týka, za každý aj začatý deň omeškania, najmenej však vo výške 150,- EUR za každý aj začatý deň omeškania.
- 16.8. Ak sa na plnení predmetu tejto zmluvy podieľa subdodávateľ neuvedený v Prílohe č. 3 alebo neodsúhlasený objednávateľom v súlade s článkom XI., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 000,- EUR za každého takéhoto subdodávateľa.
- 16.9. Objednávateľ má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 150,- EUR za každý aj začatý deň omeškania, ak zhotoviteľ poruší niektorú povinnosť v súvislosti s priamymi subdodávateľmi podľa bodov 11.7. alebo 11.8.

- 16.10. Ak zhotoviteľ poruší povinnosť podľa bodu 11.9., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000,- EUR za každý jednotlivý prípad.
- 16.11. Ak sa vyhlásenie zhotoviteľa podľa bodu 12.2. ukáže ako nepravdivé, má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000,- EUR.
- 16.12. Ak je zhotoviteľ partnerom verejného sektora a poruší niektorú povinnosť podľa bodu 12.3., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 250,- EUR za každý aj začatý deň omeškania.
- 16.13. Ak zhotoviteľ poruší povinnosť podľa bodu 12.5., má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000,- EUR za každý jednotlivý prípad. Zmluvnú pokutu možno za porušenie povinnosti podľa bodu 12.5. vo vzťahu k tomu istému priamemu subdodávateľovi, ktorý je partnerom verejného sektora alebo k tomu istému subdodávateľovi v ktoromkoľvek rade, udeliť aj opakovane, maximálne však jedenkrát za kalendárny mesiac.
- 16.14. Základom pre výpočet zmluvných pokút podľa tohto článku sú ceny bez DPH.
- 16.15. Dlžník sa zaväzuje zmluvnú sankciu uhradiť veriteľovi do 14 pracovných dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej veriteľom. Čiastka zmluvnej sankcie bude uhradená bezhotovostným prevodom na bankové účty uvedené v článku I.
- 16.16. Zaplatením zmluvnej pokuty sa zhotoviteľ nezbaví záväzku splniť dotknutú povinnosť ani povinnosti uhradiť prípadnú sankciu uloženú objednávateľovi zo strany príslušných orgánov.

## **Článok XVII.**

### **Zánik zmluvného vzťahu**

- 17.1. Zmluva môže zaniknúť:
- 17.1.1. dohodou zmluvných strán, ktorej súčasťou je i vysporiadanie vzájomných záväzkov a pohľadávok, alebo
  - 17.1.2. odstúpením od zmluvy v prípadoch uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka alebo v prípadoch uvedených v tejto zmluve.
- 17.2. Za podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle tejto zmluvy, s právom oprávnenej zmluvnej strany okamžite od zmluvy odstúpiť, zmluvné strany považujú tieto skutočnosti:
- 17.2.1. zhotoviteľ sa dostal do omeškania so splnením niektorej časti predmetu zmluvy o viac ako 10 dní,
  - 17.2.2. zhotoviteľ porušil povinnosť vykonávať príslušné činnosti pri plnení predmetu zmluvy prostredníctvom kľúčového experta, ktorého (i) uviedol v ponuke a ktorým preukázal splnenie podmienok účasti týkajúcich sa technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) ZVO vo verejnom obstarávaní alebo (ii) ktorého objednávateľ odsúhlasil podľa bodu 6.7.,
  - 17.2.3. zhotoviteľ sa dostal do omeškania so zvolaním a uskutočnením vstupnej porady o viac ako 20 dní,
  - 17.2.4. zhotoviteľ sa dostal do omeškania s odstránením vady o viac ako 20 dní,
  - 17.2.5. zhotoviteľ odmietol podpísať „Písomnú dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR“ v zmysle bodu 13.1., príp. ak z nejakého dôvodu „Písomná dohoda o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR“ zanikne a zhotoviteľ odmietne podpísať novú „Písomnú dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR“,
  - 17.2.6. zhotoviteľ nedodržuje technologické postupy a neplní kvalitatívno-technické parametre a podmienky, ktoré boli stanovené touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými normami a internými predpismi objednávateľa, a to ani po tom ako

- objednávateľ zhotoviteľovi zaslal výzvu na vykonanie nápravy, kde opísal a riadne zdokumentoval nedodržiavanie povinností špecifikovaných v tomto bode,
- 17.2.7. zhotoviteľ nezačne, preruší alebo zastaví plnenie niektorej časti predmetu zmluvy z iných dôvodov ako dôvodov na strane objednávateľa alebo z dôvodov okolností, ktoré zhotoviteľ nemohol predvídať v čase uzatvorenia zmluvy ani pri vynaložení náležitej odbornej starostlivosti, ktorú možno od neho požadovať, pričom platí, že objednávateľ písomne vyzval zhotoviteľa na pokračovanie v tejto veci,
  - 17.2.8. objednávateľ je v omeškani so zaplatením faktúry o viac ako 60 dní,
  - 17.2.9. objednávateľ neposkytol zhotoviteľovi súčinnosť ani v dodatočne stanovenej písomnej lehote, čo má za následok nesplnenie niektorej lehoty plnenia podľa bodu 3.3.
- 17.3. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť aj z týchto dôvodov:
- 17.3.1. zhotoviteľovi bol právoplatným rozhodnutím Úradu pre verejné obstarávanie uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,
  - 17.3.2. ak objednávateľ zistí, že zhotoviteľ má nesplnenú povinnosť vyplatenia odmeny alebo odplaty zo zmluvy s osobou, ktorá je alebo bola jeho priamym subdodávateľom pri plnení predmetu tejto zmluvy a neexistuje dôvodná pochybnosť o spornosti takéhoto nároku priameho subdodávateľa na vyplatenie odmeny alebo odplaty a zhotoviteľ nevykoná nápravu ani v dodatočnej lehote poskytnutej mu objednávateľom v písomnej výzve,
  - 17.3.3. vyhlásenie zhotoviteľa podľa bodu 12.2. sa ukáže ako nepravdivé,
  - 17.3.4. zhotoviteľ alebo oprávnená osoba nemá splnenú niektorú povinnosť podľa zákona o RPVS,
  - 17.3.5. zhotoviteľ vykonáva časť predmetu zmluvy prostredníctvom priameho subdodávateľa, ktorý je partnerom verejného sektora alebo subdodávateľa v ktoromkoľvek rade, ktorý nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora,
  - 17.3.6. zhotoviteľ, ktorý je partnerom verejného sektora, bol právoplatným rozhodnutím súdu vymazaný z registra partnerov verejného sektora.
- 17.4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak zhotoviteľ poruší závažným spôsobom ďalšie povinnosti, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Objednávateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od zmluvy už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany zhotoviteľa, pričom objednávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní zhotoviteľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti odstúpi od tejto zmluvy. Objednávateľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje.
- 17.5. Zhotoviteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak objednávateľ poruší závažným spôsobom ďalšie povinnosti, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Zhotoviteľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od zmluvy už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany objednávateľa, pričom zhotoviteľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní objednávateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti odstúpi od tejto zmluvy. Zhotoviteľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje.
- 17.6. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od zmluvy bude účinné odo dňa jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí byť podpísané oprávnenou osobou, inak je neplatné.
- 17.7. Po odstúpení od zmluvy je zhotoviteľ povinný:
- 17.7.1. počínať si tak, aby sa zabránilo škode bezprostredne hroziacej objednávateľovi nedokončením predmetu zmluvy, príp. minimalizovali straty a za tým účelom vykonať všetky potrebné opatrenia,

- 17.7.2. odovzdať objednávateľovi všetky podklady potrebné na dokončenie predmetu zmluvy, ako aj podklady, ktoré zhotoviteľ získal v rozsahu objednávateľom poskytnutej súčinnosti,
- 17.7.3. písomne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach nevyhnutných pre dokončenie príslušnej časti predmetu zmluvy.

### **Článok XVIII.**

#### **Riešenie sporov**

- 18.1. Ak sa vyskytnú rozpory medzi jednotlivými dokumentmi a ustanoveniami zmluvy prioritizácia dokumentov je nasledovná:
1. zmluva,
  2. Súťažné podklady,
  3. ponuka (vrátane ceny).

Dokument s nižším číslom priority je nadradený dokumentu s vyšším číslom priority pri akejkoľvek výklade zmluvy.

- 18.2. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 18.3. Spory zmluvných strán neoprávňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy.

### **Článok XIX.**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 19.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
- 19.2. Táto zmluva môže byť menená a dopĺňaná len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami s výnimkou tých prípadov, ktoré táto zmluva upravuje inak.
- 19.3. Písomnosti týkajúce sa tejto zmluvy doručované poštou alebo kuriérskou službou na adresu pre doručovanie písomností uvedenú v článku I., sa považujú za doručené aj keď táto zásielka bude poštou alebo kuriérskou službou vrátená ako zásielka adresátom neprevzatá alebo nedoručiteľná, a to dňom jej odmietnutia alebo zmarenia jej prijatia; ak nie je celkom dobre možné takýto deň riadne určiť, tak dňom, kedy bude písomnosť vrátená druhej zmluvnej strane ako nedoručiteľná.
- Písomnosť doručovaná druhej zmluvnej strane elektronicky sa považuje za doručenie momentom jej odoslania na e-mailovú adresu uvedenú v článku I., ak k jej odoslaniu prišlo v pracovný deň najneskôr do 16:00 hod., inak o 7:00 hod. nasledujúci pracovný deň po dni jej odoslania, a to aj v prípade, že písomnosť nebude adresátovi doručená v dôsledku obmedzení alebo dôvodov na strane adresáta.
- 19.4. Zmluvné strany berú na vedomie, že objednávateľ v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov ako povinná osoba, túto zmluvu zverejní.
- 19.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými osobami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 19.6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a zhotoviteľ obdrží jedno vyhotovenie.

- 19.7. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou predmetu zmluvy a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k riadnemu a včasnému splneniu predmetu zmluvy potrebné.
- 19.8. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že obdržal od objednávateľa všetky podklady a dokumenty potrebné na riadne splnenie predmetu zmluvy. Zhotoviteľ vyhlasuje, že poskytnuté podklady sú vhodné a jednoznačné pre splnenie predmetu zmluvy a neexistujú žiadne nedostatky týchto podkladov, ktoré by boli prekážkou v splnení predmetu zmluvy. Podklady, ktoré netvoria súčasť tejto zmluvy a ktoré zhotoviteľ obdrží po jej podpise, je zhotoviteľ povinný bez zbytočného odkladu preskúmať a oznámiť ich nevhodnosť objednávateľovi, a to najneskôr do desať pracovných dní odo dňa ich prevzatia.
- 19.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
- Príloha č. 1- Investičné zadanie
  - Príloha č. 2- Lehoty plnenia
  - Príloha č. 3- Zoznam priamych subdodávateľov
  - Príloha č. 4- Zoznam subdodávateľov v ktoromkoľvek rade
  - Príloha č. 5- Písomná dohoda o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR
  - Príloha č. 6- Zmluva o spracúvaní osobných údajov
- 19.10. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu zmluvy a jej prílohami, majú ustanovenia textu zmluvy prednosť.
- 19.11. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

---NASLEDUJE PODPISOVÁ STRANA---

PODPISOVÁ STRANA  
(Zmluva o dielo č. 12209/2022/5400/333)

V Bratislave, dňa:

**V mene objednávateľa:**

Železnice Slovenskej republiky

V ....., dňa:

**V mene zhotoviteľa:**

SUDOP Košice a.s.

.....  
Ing. Peter Bagin, v.r.

námestník generálneho riaditeľa pre ekonomiku

.....  
Ing. Branislav Hudák, v.r.

predseda predstavenstva

# **INVESTIČNÉ ZADANIE**

č. 31/2022/SM/OSM KE  
**PLÁN OBNOVY A ODOLNOSTI SR**

**Tatranská Lomnica – prijímacia budova, rekonštrukcia**



## **Sprievodná správa**

### **Identifikačné údaje**

#### **Stavba**

Názov stavby:	<b>Tatranská Lomnica – prijímacia budova</b>
Miesto stavby:	ŽST Tatranská Lomnica
Okres:	Poprad
Kraj:	Prešovský
Katastrálne územie:	Tatranská Lomnica
Odvetvie:	Pozemné stavby
Charakter stavby:	Rekonštrukcia

#### **Stavebník**

Názov stavebníka:	Železnice Slovenskej republiky Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Nadriadený orgán:	MDV SR, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava

#### **Projektant:**

Generálny projektant:	podľa výsledku súťaže
Zodpovedný projektant stavby:	podľa výsledku súťaže
Stupeň PD:	dokumentácia pre stavebné povolenie a realizáciu stavby (DSPRS)

#### **Správca objektu:**

Správca objektu:	Správa majetku ŽSR Bratislava, Oblastná správa majetku Košice, Železničná energetika ŽSR
Správca zariadení ŽT:	Železničné telekomunikácie
Správca zariadení OZT:	OR Košice, Sekcia OZT

#### **Prehľad použitých podkladov:**

Obhliadka objektu  
Kópia katastrálnej mapy  
Evidenčný list budovy

#### **Zdôvodnenie stavby a jej cieľov**

Železničná stanica postavená pred rokom 1914, sa stala konečným východným cieľom Tatranskej elektrickej železnice vybudovanej v roku 1911 a zabezpečovala spojenie zo Starého Smokovca s

ostatnými tatranskými osadami smerom západným až na Štrbské Pleso. Je jednopodlažná, priečne 3-traktová s čiastočným podpivničením. V prvom trakte je bytová jednotka, v druhom trakte priestory železničnej stanice a tretí trakt je reštaurácia, ktorá je v súkromnom vlastníctve. Samostatne stojací objekt v ktorom sa nachádzajú verejné WC bol dobudovaný neskôr a nespadá pod NKP. Objekt je udržiavaný v bežnej údržbe. Jeho technický stav nie je dobrý, nespĺňa požiadavky na dnešnú energetickú hospodárnosť budov.

Objekt stanice je vyhlásený za národnú kultúrnu pamiatku rozhodnutím Pamiatkového úradu SR, Cesta na Červený most 6, Bratislava č. j. PUSR-2016/13013-3/47304/BRO zo dňa 20.06.2016.

Cieľov rekonštrukcie je budovy obnoviť s dosiahnutím čo možno najväčšej energetickej úspory a zlepšenia jej technického, funkčného a estetického stavu.

Ciele stavby:

- Úspora energie a prevádzkových nákladov.
- Zlepšenie vnútorného aj vonkajšieho prostredia.
- Predĺženie životnosti budovy.
- Riešenie pohybu osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou v stanici v zmysle technických špecifikácií interoperability pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou (TSI PRM).
- Zvýšenie kvality služieb poskytovaných cestujúcej verejnosti.
- Vytvorenie vhodného sociálno-hygienického zázemia pre zamestnancov

## **Súvisiace stavby**

Projektovú dokumentáciu musí projektant vypracovať a koordinovať vzhľadom na aktuálny stav prípravy nasledujúcich stavieb:

- Výstavba automatického informačného zariadenia pre cestujúcu verejnosť na TEŽ vrátane optickej kabelizácie – PD stupňa DSPRS (2021), A14055

## **Členenie stavby**

### **• Stavebné objekty**

**SO 01** Tatranská Lomnica – prijímacia budova - Architektonicko - stavebné riešenie

SO 01\_01 Architektonicko - stavebná časť

SO 01\_02 ELI

SO 01\_02\_01 Elektroinštalácia

SO 01\_02\_02 Bleskozvod a uzemňovacia sústava  
SO 01\_02\_03 Ohrev žľabov a zvodov  
SO 01\_02\_04 Rekonštrukcia exteriérového osvetlenia objektu  
SO 01\_03 ZTI  
SO 01\_04 VZT  
SO 01\_05 PBS  
SO 01\_06 ÚK  
SO 01\_07 Posudok TTP  
SO 01\_08 Statické posúdenie stavby

**SO 02** Tatranská Lomnica – objekt WC pre cestujúcu verejnosť –

Architektonicko - stavebné riešenie

SO 02\_01 Architektonicko - stavebná časť

SO 02\_02 ELI

SO 02\_02\_01 Elektroinštalácia

SO 02\_02\_02 Bleskozvod a uzemňovacia sústava

SO 02\_02\_03 Ohrev žľabov a zvodov

SO 02\_03 ZTI

SO 02\_04 VZT

SO 02\_05 PBS

SO 02\_06 ÚK

SO 02\_07 Posudok TTP

**SO 03** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť –

Plán organizácie výstavby (POV)

**SO 04** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Spevnené plochy a drobná architektúra

**SO 05** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Vodovodná prípojka

**SO 06** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Kanalizačná prípojka a splašková a dažďová kanalizácia

**SO 07** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – prípojka NN

**SO 08** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – El. napájanie budovy – hybridný fotovoltický systém

**SO 09** Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Osvedčenie o zhode s TSI 1300/2014 v príprave

- **Prevádzkové súbory**

PS 01 - Dispozičný zapojovač (DZ)

PS 02 - Rozhlasové zariadenie (RZ)

PS 03 - Hlasový a vizuálny informačný systém (IZ)

PS 04 - Kamerový systém (KS)

PS 05 - Elektrický zabezpečovací systém (EZS)

PS 06 – Štruktúrovaná Kabeláž (ŠK)

Projektová dokumentácia musí byť vypracovaná na jednotlivé stavebné objekty a prevádzkové súbory podľa jednotlivých odborností správcov a podľa požiadaviek odvetvových zložiek ŽSR. Konečné rozdelenie a usporiadanie SO a PS sa môže po jeho zdôvodnení a odsúhlasení zástupcami odvetvových zložiek ŽSR od ich rozdelenia v tomto IZ líšiť.

### **Rozsah projektovej dokumentácie a súvisiacich činností**

Projektová dokumentácia v stupni DSPRS podľa rozsahu definovanom v cenníku UNIKA platnom pre obdobie spracovávania PD. Projektant je povinný vo všetkých častiach PD uvádzať jednotné

označenie stupňa PD (tzn. "Dokumentácia pre stavebné povolenie a realizáciu stavby" resp. skrátene ako DSPRS)!

Projektová dokumentácia musí spĺňať nasledovné podmienky:

- byť vypracovaná v zmysle platnej legislatívy okrem iného podľa zákona č. 50/1976 Z.z. (resp. podľa novej stavebnej legislatívy Zákon 200/2022 Z. z. a Zákon 201/2022 Z. z. s účinnosťou od 1. apríla 2024),
- dodržať ustanovenia zákona 321/2014 Z.z. o energetickej efektívnosti a zákona 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhlášky MDVRR SR č. 364/2012 Z. z.,
- byť vypracovaná v súlade s technickou normou STN EN 16883 Starostlivosť o zachovanie kultúrneho dedičstva. Návod na zlepšovanie energetickej hospodárnosti historických budov,
- riešiť stavbu komplexne vrátane technologických zariadení a ich prekládok ňou vyvolaných. Konečné členenie SO a PS v IZ sa môže zmeniť po jeho zdôvodnení a odsúhlasení zástupcami odvetvových zložiek ŽSR,
- obsahovať plán organizácie výstavby, protipožiarnu ochranu, BOZP a všetky profesie potrebné na výstavbu komplexne a v celom rozsahu v zmysle platných predpisov a predpisov ŽSR,
- riešiť aj prechodné stavy počas realizácie stavby a aj napojenie existujúcich zariadení, ktoré sa v rámci stavby nebudú vymieňať, alebo rekonštruovať,
- byť vyhotovená v zmysle VTPKS, predpisov a vzorových listov ŽSR, STN, TNŽ, okrem iného TNŽ 73 4955: Výpravní budovy a budovy zastávok ČSD, TNŽI 73 6390 Označovanie dopravných bodov a železničných priestorov, predpisu ŽSR O 21: Zabezpečenie ochrany majetku v podmienkach ŽSR a Opatrenia riaditeľa SM ŽSR Bratislava k meraniu podlahových plôch, priestorov a označovaniu miestností v budovách, TSI 1300/2014 o technických špecifikáciách interoperability týkajúcich sa prístupnosti železničného systému Únie pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou atď.
- riešiť stavbu v nadväznosti na smernicu ŽSR Dispozičné usporiadanie a vybavenie verejnej časti staničných budov,
- PD bude vypracovaná v zmysle zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Vyhláške Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky č. 205/2010 Z. z. o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach, ako aj Zákona 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhláške 508/2009 Z. z. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia. PD bude vypracovaná v zmysle predpisu OP 11, ktorým sa zohľadňuje rozmedzie medzi zariadeniami kategorizovanými ako UTZ a VTZ
- **ŽSR plánuje stavbu financovať cestou Plánu obnovy a odolnosti SR.** Predmetom rekonštrukcie budú opatrenia na zvyšovanie energetickej efektívnosti (v priemere minimálne 30 % úspora primárnej energie) pri zachovaní ich historickej a pamiatkovej hodnoty, realizované aj

- relevantné opatrenia na stavebnotechnickú obnovu budov, obnovu technického systému budovy, vrátane aplikácie systémov automatizácie a riadenia budov, prvkov elektromobility a cyklo dopravy (ak je to vhodné), bezbariérovosť a implementáciu zelených opatrení.
- Navrhovanie a realizácia opatrení bude zvolená špecificky a individuálne podľa typu budovy, vrátane zváženia možnosti aplikácie nových zariadení využívajúcich obnoviteľné zdroje energie (fotovoltaika a tepelné čerpadlo) alebo spätné získavanie tepla a pod.
  - Vzhľadom na vyššie uvedené **žadame, aby projektant dodržal kritériá stanovené v rámci priorit Zelená ekonomika Komponent 2: Obnova budov** (minimálne 30% úspory primárnej energie obnovovaných budov, atď.). Splnenie požiadaviek na energetickú hospodárnosť budovy (30 % úsporu primárnej energie) v štádiu povolovania stavby sa preukáže projektovým energetickým hodnotením (PEH) budovy, ktoré sa priloží k projektu stavby predkladanému stavebnému úradu v rámci žiadosti o vydanie stavebného povolenia. Projektové energetické hodnotenie sa uskutočňuje vo fáze navrhovania a projektovania obnovy budovy. Podrobnosti o obsahu, požiadavkách a výpočte upravuje vyhláška č. 364/2012 Z. z.. Súčasťou výpočtu bude taktiež výpočet primárnej energie.
  - Predložená projektová dokumentácia a rozpočet stavby musí, okrem iného, obsahovať všetky náležitosti uvedené v *Prílohe č. 5 – Minimálny rozsah vybraných príloh žiadosti, Výzvy č.1 na predkladanie žiadostí o poskytnutie prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti na obnovu verejných historických a pamiatkovo chránených budov*, ktorú vyhlasuje MDV SR.

#### **Projektová dokumentácia v rozsahu**

- 6x v tlačenej forme;
- 2x v elektronickej forme (CD alebo USB), formát PDF, dgn/dwg, formát textov doc, formát rozpočtu s výkazom výmer xls – neuzamknutý tvar – pre potreby SM;
- 2x v elektronickej forme, formát PDF v uzamknutom tvare s výkazom výmer xls v neuzamknutom tvare (CD do súťaže).

#### **Inžinierska činnosť IČ**

Kompletná IČ v zmysle platnej legislatívy (proces prerokovania vrátane konferenčného a odsúhlasenia PD, rozhodnutia, stanoviská, vyjadrenia a súhlasy dotknutých subjektov k realizácii stavby v súlade s platnou legislatívou) zabezpečenie posúdenia subsystému infraštruktúra podľa Dodatku E TSI 1300/2014 (Bezbariérové trasy, Označenie trasy, Dvere a vstupné priestory, Povrchy podláh, Priehľadné prekážky, Toalety, Vybavenie a voľne stojace zariadenia, Predaj cestovných lístkov/predajný pult alebo automat/Informačný pult/Prístroj na kontrolu cestovných lístkov/Turnikety/Miesta poskytovania služieb zákazníkom, Vizualne informácie: orientačné značky, piktogramy, tlačené alebo dynamické informácie, Osvetlenie, Hlasové informácie) a vydanie osvedčenia o zhode notifikovanou osobou v príprave)) až po zabezpečenie vydania právoplatného povolenia stavebného úradu.

V rámci IČ projektant zabezpečí aj zmenu užívania budovy a jej priestorov podľa návrhu, ktorý vyplynie z prípravy PD.

V rámci IČ projektant prípade potreby zabezpečení aj príslušné stanoviská a súhlasy vzhľadom na požiadavky zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v súvislosti s rekonštrukciou objektu!

Koordinácia projektovej prípravy so súvisiacimi stavbami (vid'. bod 4).

### **Autorský dozor AD**

Autorský dozor a spolupôsobenie so stavebným dozorom, najmä nasledovné činnosti:

- zodpovedanie otázok k PD v procese verejného obstarávania zhotoviteľa;
- účasť na odovzdaní staveniska;
- poskytovanie vysvetlení potrebných pre plynulosť výstavby;
- posudzovanie zmien a odchýlok od projektu;
- účasť na kontrolných dňoch stavby podľa potreby a na preberacom konaní.

## **6.4 Rozpočet stavby**

### **6.4.1 Koncept rozpočet**

Za účelom kontroly výšky oprávnených a neoprávnených výdavkov v súvislosti s plánovaným financovaním projektu cestou Plánu obnovy a odolnosti SR, projektant vypracuje tzv. koncept rozpočet v členení podľa SO, PS, IČ a AD s vyznačením podporovaných aktivít s delením do oblastí „A“, „B“ resp. „C“ v zmysle *Prílohy č. 3 – Osobitné podmienky oprávnených výdavkov a aktivít, Výzvy č. 1 na predkladanie žiadostí o poskytnutie prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti na obnovu verejných historických a pamiatkovo chránených budov*, ktorú vyhlasuje MDV SR tak, aby mohla byť dodržaná a kontrolovaná výška vynaložených nákladov stavby, prípadne iné podmienky platné v čase spracovania DSPRS.

Projektant vypracuje **koncept rozpočet** po oboznámení sa s požiadavkami stavebníka definovanými v tomto IZ a na úvodnej porade so zástupcami jednotlivých zložiek ŽSR a to maximálne **do 60 pracovných dní od úvodnej porady**.

Stavebník na základe koncept rozpočtu písomne rozhodne o prípadnom rozsahu zmeny (zmena objektovej skladby, zmena rozsahu technického riešenia jednotlivých SO/PS atď.) DSPRS.

### **6.4.2 Konečný rozpočet**

Bude vypracovaný:

- 1) pre potreby verejnej súťaže (obstarávania zhotoviteľa stavby) v členení podľa SO, PS, IČ a AD v súlade s požiadavkami *Prílohy č. 5 – Minimálny rozsah vybraných príloh žiadosti, Výzvy č.1 na predkladanie žiadostí o poskytnutie prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti na obnovu verejných historických a pamiatkovo chránených budov*, ktorú vyhlasuje MDV SR.
- 2) pre potreby vypracovania *Žiadosti o poskytnutie prostriedkov mechanizmu* v súlade s *Prílohou č. 11 – Výpočet výšky požadovaných prostriedkov mechanizmu*.

## **6.5 Zameranie existujúceho stavu a geodetické zameranie (GZ)**

Pred začatím projektových prác je potrebné vyhotoviť kompletne zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy v rozsahu architektonicko-stavebnej časti (vrátane interiéru) ako aj zakreslenie existujúcich IS.

Projektant zabezpečí geodetické zameranie v potrebnom rozsahu.

## **Súhrnné riešenie stavby**

### **Technicko – ekonomické hodnotenie**

#### **Vymedzenie okruhu hodnotenia, východiskového a cieľového stavu vrátane širších súvislostí stavby.**

Energetická hospodárnosť a technický stav budov nespĺňa požiadavky, ktoré sú kladené na stavby podobného charakteru, objekty majú vyššie náklady na energiu. Komplexnou obnovou budov, teda ich celkovým tepelným odizolovaním, výmenou prípadne repasovaním výplní otvorových konštrukcií, odizolovaním spodnej stavby a obnovou vykurovania sa dosiahne úspora primárnej energie a teda zníženie prevádzkových nákladov. Rekonštrukcia prinesie zlepšenie priestorov pre cestujúcu verejnosť a pracovných podmienok zamestnancov. Objekty sa nachádzajú v oblasti vysokého záujmu cestovného ruchu, preto jeho technický a estetický stav prispeje k skvalitneniu svojho prostredia.

#### **Hodnotenie technicko – ekonomickej úrovne stavby**

Vypracovaním projektovej dokumentácie a následnou realizáciou docielime zníženie nákladov na spotrebu energie. Charakter potrebných prác zároveň zníži náklady na prevádzku a údržbu budov.

#### **Analýzy rizík a neistôt**

Stavebné postupy musia byť navrhnuté tak, aby zohľadňovali ochranu životného prostredia, rešpektovali rozhodnutie KPÚ a zabezpečil sa tým minimálny negatívny vplyv. Výluky koľají nebudú potrebné. Pri práci musia byť dodržané bezpečnostné predpisy, schválené technologické postupy, predpisy, normy a zákony súvisiace so zadávanou činnosťou.

## **Súhrnná technická správa**

### **Základné údaje o stavbe**

#### **Charakter stavby**

Zlepšenie energetickej náročnosti budov a ich technického a estetického stavu. Znížia sa prevádzkové náklady objektov. Skvalitnia sa služby pre cestujúcu verejnosť. Zlepšia sa sociálno-hygienické podmienky a taktiež v neposlednom rade aj pracovné podmienky pre zamestnancov.

#### **Stručný opis stavby z hľadiska účelu a funkcie.**

Účelom stavby je zlepšenie energetickej hospodárnosti budovy, čím sa dosiahne úspora energie, teda zníženie nákladov na prevádzku budovy a zároveň sa znížia náklady na ich údržbu a opravy. Ich



stavebno-technický stav nie je dobrý a jeho zlepšenie prospeje ako zamestnancom tak aj cestujúcej verejnosti.

### **Charakteristika a začlenenie stavby do územia, dotknuté ochranné pásma**

Stavba sa nachádza v zastavanom území obce Tatranská Lomnica. Stavba aj pozemky sú v správe ŽSR. Stavbou sú dotknuté prírodné ochranné pásma - objekt sa nachádza v národnom parku TANAP, ochranné pásma historických pamiatok nie sú dotknuté. Prípadné ďalšie ochranné pásma, s ktorými môže stavba prísť do styku, je potrebné zohľadniť pri spracovaní PD.

### **Vplyv stavby na životné prostredie**

Nepredpokladá sa negatívny vplyv na životné prostredie. Prípadnú potrebu výrubu zelene a návrh likvidácie vzniknutých odpadov súvisiacich so stavbou musí riešiť projektová dokumentácia. S vyzískaným materiálom bude nakladané v zmysle kategorizačných zápisov, resp. projektant navrhne jeho ďalšie využitie v rámci stavby, prípadne jeho likvidáciu v rámci stavby.

V PD požadujeme stanoviť opatrenia k zamedzeniu zvýšenej hlučnosti, prašnosti a dodržiavaniu čistoty komunikácií a v prípade ich znečistenia okamžité čistenie zhotoviteľom.

### **Územie výstavby a technická koncepcia stavby**

Stavba sa nachádza v zastavanej časti obce Tatranská Lomnica na parcele C-KN č. 404/1, 406/3 zapísaných na LV 52, k.ú. Tatranská Lomnica. Objekt WC pre cestujúcu verejnosť nie je zakreslený v katastri.

Realizácia stavby musí byť vykonaná v zmysle platných zákonov SR, TSI, IRS, v súlade s predpismi a normami ŽSR (VTPKS, TNŽ a TNŽI) a v súlade s vyjadreniami Krajského pamiatkového úradu Prešov.

### **Popis stavby**

Stavebník si vyhradzuje právo primerane spresniť požiadavky na stavbu (resp. popis stavby uvedený v tomto bode), ktorých potreba spresnenia vznikne počas rokovaní a prác na PD!

Všetky návrhy, dispozičné usporiadanie, špecifikáciu vybraných materiálov a zariadení, farebnosť a iné, konzultovať s poverenou osobou Správy majetku Bratislava, OSM Košice.

## **SO 01 Tatranská Lomnica – prijímacia budova**

### **Architektonicko – stavebné riešenie**

#### **SO 01\_01 Architektonicko – stavebná časť**

##### **Súčasný stav**

Železničná stanica postavená pred rokom 1914, sa stala konečným východným cieľom Tatranskej elektrickej železnice vybudovanej v roku 1911 a zabezpečovala spojenie zo Starého Smokovca s ostatnými tatranskými osadami smerom západným až na Štrbské Pleso. Je jednopodlažná, priečne 3-traktová. V prvom trakte je bytová jednotka, v druhom trakte priestory železničnej stanice a tretí trakt je reštaurácia, ktorá je v súkromnom vlastníctve. Základy tvoria základové pásy z prostého betónu. Spodná stavba nie je izolovaná proti zemnej vlhkosti. Objekt je čiastočne podpivničený. Nosná konštrukcia je drevená hrázdená s výplňovým režným tehlovým murivom. Stropnú nosnú konštrukciu tvoria drevené trámy. Strechy sú rôznych typov a výškových úrovní – strechy sedlové pokryté plechovou krytinou, strechy pultové s plným debnením a plechovou krytinou. Fasáda objektu je priznaný konštrukčný systém s náterom. Vnútorne omietky sú vápenné a štukové, priečky sú murované, prípadne sklobetónové. Okná a dvere na fasáde sú pôvodné. Nášľapné vrstvy podláh sú podľa účelu miestnosti – keramická dlažba, drevená palubovka, PVC. Dispozičné usporiadanie objektu je vyhovujúce, niektoré priestory pre verejnosť, služobné priestory ale aj hygienické zariadenia potrebujú nové usporiadanie.

Budova je napojená na NN sieť, verejný vodovod, odpadové vody sú zvedené do kanalizácie, je plynofikovaná.

K budove neexistuje projektová dokumentácia.

### **Navrhovaný stav**

Pred začatím projektových prác je potrebné vyhotoviť kompletne zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy v rozsahu architektonicko-stavebnej časti ako aj zakreslenie existujúcich IS.

Pri rekonštrukcii je potrebné rešpektovať pôvodnú výrazovosť a zachovať koncepčné a estetické kvality tohto objektu. Zároveň je potrebné požiadať o stanovisko KPÚ Prešov a následne rešpektovať podmienky vyplývajúce z vydaného rozhodnutia.

Návrh opatrení na zvýšenie tepelnotechnických vlastností budovy, zlepšenie jej energetickej hospodárnosti, možností užívania jednotlivých miestností vzhľadom na budúci stav (potreby zabezpečenia služieb pre cestujúcu verejnosť, služobných aj technologických priestorov) a návrh súvisiacich vyvolaných prác k zlepšeniu jej technického a estetického stavu v rozsahu (nie výlučne):

- Komplexná obnova striech
  - sedlové strechy – výmena strešnej krytiny a v prípade potreby aj drevených prvkov krovu s kompletnými doplnkami (snehové zábrany.....), zateplenie v rovine stropu, riešenie detailov vpustí a iných, návrh vetrania podstrešného priestoru, úprava komínových telies, výmena prípadne doplnenie všetkých klampiarskych prvkov
  - pultové strechy - výmena strešnej krytiny s kompletnými doplnkami (snehové zábrany.....), zateplenie v rovine stropu, riešenie detailov vpustí a iných, návrh vetrania podstrešného priestoru, výmena prípadne doplnenie všetkých klampiarskych prvkov
- nové odvodnenie striech riešiť napojením na dažďovú kanalizáciu
- úprava komínového telesa, odstránenie nevyužívaných komínových telies
- výmena prípadne repas výplní okenných a dverných otvorov za energeticky úsporné vrátane vnútorných a vonkajších parapetov a doplnkov

- zateplenie a úprava fasády, vrátane úprav všetkých dotknutých konštrukcií (klampiarske prvky, kotviace prvky doplnkových konštrukcií a podobne) tak, aby bol zachovaný pôvodný koncept
- obnova prestrešeného perónu vrátane dlažby
- návrh stavebných úprav, aby sa dosiahol bezbariérový prístup do priestorov pre cestujúcu verejnosť (vestibul, predaj lístkov, vodiace línie, návrh označenia kontaktného miesta pre asistenčné služby, vizuálne informácie vo výške očí = tabule, Braillovo písmo a pod.) Riešiť pohyb osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou v stanici v zmysle technických špecifikácií interoperability pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou (TSI PRM) na celej trase pohybu cestujúceho (vo výpravnej budove, aj v príľahlom priestore).
- zateplenie interiérových podláh vo vykurovaných miestnostiach
- návrh izolácie spodnej stavby voči vzliňajúcej vlhkosti a odizolovanie vonkajšieho muriva, úprava soklov
- úprava všetkých vnútorných priestorov v rozsahu – vyspravenie stien a stropu, nové podlahové krytiny (prípadne obnova), hygienická maľba, obnova schodísk, interiérových dverí.....
- určenie miesta pre umiestnenie automatu na výdaj cestovných dokladov a batožinových skriniek vrátane návrhu ich napojenia na elektrickú energiu
- riešiť informačný a orientačný systém v prevádzke ŽSR - piktogramy
- výmena nápisu označujúceho stanicu za nový LED nápis „TATRANSKÁ LOMNICA“ s napojením na elektrickú energiu. Zo strany predstaničného priestoru umiestniť aj logo ŽSR.
- navrhnuť situovanie a označenie kontaktného miesta pre asistenčné služby PRM
- vypracovať plán stanice a navrhnuť miesto a nosič pre jeho osadenie a umiestnenie plánu okolia a turistických informácií
- zabezpečiť bezplatný prístup na Wi-Fi sieť a internet
- vytvoriť podmienky a zálohy pre inštaláciu káblových vedení a zariadení všetkých druhov pre budúce, predpokladané potreby s vylúčením rozsiahlejších stavebných úprav
- V prípade vzniknutej potreby navrhnuť dispozičné zmeny v objekte podľa požiadaviek jednotlivých správcov.

## **SO 01\_02 ELI**

### **SO 01\_02\_01 Elektroinštalácia**

#### **Súčasný stav**

Pôvodná elektroinštalácia objektu PB Tatranská Lomnica bola čiastočne zrekonštruovaná v roku 1987 (mimo priestorov bytu a reštauračnej časti).

Prijímacia budova (PB) Tatranská Lomnica je napojená z rozvodu VSD a.s. zo samostatne stojacej káblovej skrine (VSD a.s.) v areáli hotela Lomnica, káblom AYKY 3x95+70, dĺžky asi 130m (3x100A), cez samostatne stojacu, plastovú, prípojkovú káblovú skriňu R 01 (VSD a.s.), ktorá je umiestnená za budovou a z nej káblom AYKY 4x16 do elektromerového rozvádzača RE 01, ktorý je

umiestnený vedľa nej. Z rozvádzača RE 01 je káblom AYKY 4x10 (3x40A) napojený hlavný rozvádzač RH 01 v služobnej miestnosti PB. A káblom AYKY 2x6 (25A) je napojený rozvádzač služobného bytu RB1.

Z rozvádzača RH 01, ktorý je umiestnený v služobnej miestnosti (DK), sú napájané:

1. svetelné a zásuvkové okruhy časti budovy,
2. osvetlenie priečelia budovy,
3. zariadenie OZT,
4. svetelný nápis,
5. vonkajšie osvetlenie a zásuvkový stojan ZS 01 cez káblovú skriňu RP 01,
6. samostatná budova WC, káblom AYKY 4x6 cez prípojkovú plastovú skriňu RP 05 (20A) na fasáde budovy do plastovej skrine RP 06 pre elektroinštaláciu objektu WC,
7. rozvádzač RH 02 v osobných pokladniach, káblom AYKY 4x6 (3x25A),
8. rozvádzač RP 02 v predajni, prenajatý priestor, káblom AYKY 4x4 (3x20A),
9. rozvádzač RP 03 v úschovni batožín, káblom AYKY 4x4 (3x20A)

Z rozvádzača RH 02 v osobných pokladniach sú napájané:

1. svetelné a zásuvkové okruhy časti budovy,
2. el. bojler,
3. osvetlenie krytého perónu,
4. server KVC,
5. rozhlasová ústredňa,
6. rozvádzač RP 04 v bývalej zmenárni, prenajatý priestor, káblom AYKY 2x4 (20A)

Osvetlenie PB je realizované žiarovkovými, žiarivkovými a výbojkovými svietidlami.

V priestoroch dopravnej kancelárie sa nachádza elektrické zariadenie diaľkového ovládania úsekových odpojovačov (TDR) pre rozmrazovanie trakčného vedenia a káblové vedenia k motorickým pohonom úsekových odpojovačov. Na budove sa nachádza vetromer.

### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu morálneho opotrebovania jestvujúceho zariadenia a el. rozvodov je potrebná celková komplexná rekonštrukcia káblových rozvodov vrátane kompletnej elektroinštalácie prijímacej budovy. Odporúčame výmenu všetkých vnútorných a vonkajších rozvádzačov a káblových skriň za plastové (resp. vonku oceľovo-plechové). Vymeniť všetky vnútorné rozvody elektriny (zásuvkové aj svetelné) vrátane vypínačov a koncových zariadení. Svietidlá vymeniť za svietidlá s úspornejšími LED zdrojmi. Zásuvkové obvody prispôbiť požiadavkám na napojenie požadovaného množstva spotrebičov. Rozvádzače umiestniť na miesta dostupné pre zamestnancov ŽSR pre výkon údržby, opráv a revízií (mimo miestnosti určených k prenájmu). Súčasťou výmeny elektroinštalácie budú aj káblové rozvody napájajúce zariadenia OZT.

Projektant navrhne kompletnú rekonštrukciu elektroinštalácie podľa novej výkonovej bilancie zodpovedajúcej plánovanému riešeniu rekonštrukcie výpravnej budovy s pripojením aj existujúcich

technologických zariadení a zariadením dostatočnej rezervy pre možnosť pripájania elektrických zariadení (zlepšenie podmienok cestujúcej verejnosti: bankomaty, automaty, informačné systémy a pod.), vrátane výmeny nápisu označujúceho stanicu za nový LED nápis „TATRANSKÁ LOMNICA“ s napojením na elektrickú energiu. Zo strany predstaničného priestoru umiestniť aj logo ŽSR.

Naprojektovať vhodnú automatickú kompenzáciu jalovej zložky elektriny.

Návrh orientačných hlasových majáčikov.

Návrh novej elektroinštalácie bude v zmysle súčasne platných technických noriem (STN) a predpisov ŽSR.

Meranie spotreby elektrickej energie riešiť osobitne pre priestory nájmu a služobné priestory, s diaľkovým prenosom údajov o spotrebe do obchodno-energetického dispečingu ŽE (OED), zapracované samostatné meranie elektriny celej budovy.

Vetromer na budove a zariadenie diaľkového ovládania úsekových odpojovačov (TDR) v priestoroch dopravnej kancelárie vrátane káblového vedenia k motorickým pohonom požadujeme zachovať a počas rekonštrukčných prác chrániť pred poškodením. Elektroinštaláciu vedenú v lištách zasekať pod omietku.

Pri obnove zastrešeného perónu, vrátane dlažby, bude potrebné riešiť aj vývody z káblovej skrine RP 01 pre vonkajšie osvetlenie a zásuvkový stojan – chráničky popod dlažbu (multikanál) ukončené v káblovej šachte v nástupisku.

Všetky elektroinštalčné práce riešiť v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 01\_02\_02 Bleskozvod a uzemňovacia sústava**

### **Súčasný stav**

Zachytávacia sústava bleskozvodu je hrebeňová, doplnená o 5ks tyčových zachytávačov pri komínoch a 5ks pomocných zachytávačov. Uzemnenie je riešené 7ks zemných zvodov.

### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu rekonštrukcie strechy odporúčame riešiť komplexnú rekonštrukciu bleskozvodu vrátane jeho podzemnej časti v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 01\_02\_03 Ohrev žľabov a zvodov**

### **Súčasný stav**

V súčasnosti nie je ohrev žľabov a zvodov na budove inštalovaný.

### **Navrhovaný stav**

Inštaláciu ohrevu žľabov a zvodov výpravnej budovy riešiť v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 01\_02\_04 Rekonštrukcia exteriérového osvetlenia objektu**

### **Súčasný stav**

Na priečelí objektu PB Tatranská Lomnica sú osadené 2x osvetľovacie ramienka s výbojkami 70W.

### **Navrhovaný stav**

Exteriérové osvetlenie objektu je potrebné riešiť v zmysle platných predpisov a noriem. V prípade zásahu do zóny trakčného vedenia riešiť výmenu súčasného osvetlenia za nové LED osvetlenie (trieda ochrany II) vrátane el. inštalácie, na základe návrhu projektanta tak, aby boli dodržané ochranné opatrenia na elektrické inštalácie nachádzajúce sa v zóne trolejového vedenia, alebo v zóne zberača prúdu a ochranné opatrenia na inštalácie ohrozované trakčným napájaním v spätnom vedení v zmysle STN EN 50122-1.

### **SO 01\_03 ZTI**

#### **Súčasný stav**

Objekt je napojený na verejný vodovod a kanalizáciu. Prípojky a rozvody v objekte sú pôvodné v zlom technickom stave. Dažďové zvody sú časť zaústené do kanalizácie, časť vyúsťuje nad terénom.

#### **Navrhovaný stav**

Návrh kompletne nových rozvodov teplej a studenej vody, odvedenie odpadových vôd a dažďových vôd.

Dažďové vody zviest' do dažďovej kanalizácie, dažďové odpady opatriť lapačmi strešných splavenín a nečistôt.

V miestach kde budú osadené nové vnútorné klimatizačné jednotky, prípadne rekuperačná jednotka zabezpečiť odvod kondenzátu.

### **SO 01\_04 VZT**

#### **Súčasný stav**

V objekte sa žiadne klimatizačné ani iné vzduchotechnické zariadenia nenachádzajú.

#### **Navrhovaný stav**

Je potrebné zabezpečiť nútené vetranie priestorov bez možného priameho vetrania, hygienických zariadení. Posúdenie a návrh riešenia chladenia služobných a technologických priestorov, priestorov pre cestujúcu verejnosť a iných.

### **SO 01\_05 PBS**

Predmetom riešenia protipožiarneho zabezpečenia stavby je posúdenie zrekonštruovanej budovy.

### **SO 01\_06 ÚK**

#### **Súčasný stav**

Objekt je vykurovaný plynovými gamatkami.

### **Navrhovaný stav**

Návrh obnovy vykurovania s rozvodmi a vykurovacími telesami s prípravou teplej vody, umiestnenia nového kondenzačného kotla, vykurovacie systémy riadiť eqitermickou reguláciou podľa vonkajšej a vnútornej teploty, vykurovacie telesá vybaviť termoregulačnými hlavícami. Vo verejne dostupných priestoroch riešiť ochranu vykurovacích telies alebo minimálne termostatických hlavíc pred vandalizmom.

V zmysle „Metodického pokynu námestníka GR pre ekonomiku k vyčleneniu tepelných zariadení č. 17814/2011/O310-2 tepelné zariadenie vyčleniť ako samostatný komponent.

### **SO 01\_07 Posudok TTP**

Tepelnotechnické a energetické posúdenie stavby, ktoré preukáže minimálne 30% úsporu primárnej energie.

### **SO 01\_08 Statické posúdenie stavby**

#### **Súčasný stav**

Na objekte sú viditeľné posuny nosnej konštrukcie.

#### **Navrhovaný stav**

Je potrebné objekt posúdiť so statického hľadiska, zhodnotiť mieru porušenia nosnej konštrukcie a navrhnúť jeho stabilizáciu.

## **SO 02 Tatranská Lomnica – objekt WC pre cestujúcu verejnosť –**

### **Architektonicko – stavebné riešenie**

#### **SO 02\_01 Architektonicko – stavebná časť**

##### **Súčasný stav**

Objekt WC pre cestujúcu verejnosť bol postavený neskôr ako objekt prijímacej budovy. Je to jednopodlažná budova so sedlovou strechou s valbami. Základy sú z prostého betónu, murivo je tehlové omietnuté brizolitovou omietkou. Priečky sú murované, tehlové. Sedlová s strecha s valbami je pokrytá etrenitovou krytinou. Vnútorne omietky sú vápenno cementové s náterom. Časť priestorov je obložená keramickým obkladom. Podlahu tvorí karamická dlažba. Dispozičné usporiadanie objektu je nevyhovujúce, potrebuje nové usporiadanie. Nie je v nich ale riešená prístupnosť pre PRM (osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou).

Budova je napojená na NN sieť, verejný vodovod aj kanalizáciu, je plynofikovaná, vykurovaná gamatkami.

K budove neexistuje projektová dokumentácia.

### **Navrhovaný stav**

Pred začatím projektových prác je potrebné vyhotoviť kompletne zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy v rozsahu architektonicko-stavebnej časti ako aj zakreslenie existujúcich IS.

Návrh opatrení na zvýšenie tepelnotechnických vlastností budovy, zlepšenie jej energetickej hospodárnosti, možností užívania jednotlivých miestností vzhľadom na budúci stav (potreby zabezpečenia služieb pre cestujúcu verejnosť, služobných aj technologických priestorov) a návrh súvisiacich vyvolaných prác k zlepšeniu jej technického a estetického stavu v rozsahu (nie výlučne):

- zateplenie strechy v rovine stropu vrátane súvisiacich prác (úprava prvkov, riešenie detailov...)
- výmena strešnej krytiny vrátane dotknutých prvkov a posúdenie technického stavu krovu (v prípade potrebnosti návrh výmeny poškodených prvkov), návrh vetrania podstrešného priestoru, výmena všetkých klampiarskych prvkov
- nové odvodnenie striech riešiť napojením na dažďovú kanalizáciu
- výmena výplní okenných a dverných otvorov za energeticky úsporné vrátane vnútorných a vonkajších parapetov a doplnkov
- zateplenie a úprava fasády, vrátane úprav všetkých dotknutých konštrukcií (klampiarske prvky, kotviace prvky doplnkových konštrukcií a podobne)
- zateplenie interiérových podláh vo vykurovaných miestnostiach
- návrh odvodnenia spodnej stavby voči vzliňajúcej vlhkosti a odizolovanie vonkajšieho muriva, úprava soklov
- dispozične upraviť hygienické zázemie (kompletná obnova) s vytvorením WC pre verejnosť v členení ženy/muži, WC imobilný (záмок na eurokľúč, bez automatu na mince, platobnú kartu), vytvoriť miestnosť pre upratovačku s výlevkou. Prístup do WC riešiť automatom na mince prípadne aj na platobné karty, elektronickú platbu (mobilom, hodinkami)
- nové interiérové dvere (v prípade potreby úprava otvorov)
- úprava všetkých vnútorných priestorov v rozsahu – vyspravenie stien, nové podlahové krytiny, hygienická maľba stien a stropu

## **SO 02\_02 ELI**

### **SO 02\_02\_01 Elektroinštalácia**

#### **Súčasný stav**

Z rozvádzača RH 01, ktorý je umiestnený v služobnej miestnosti (DK), sú napájané:

Samostatná budova WC je napojená káblom AYKY 4x6 z hlavného rozvádzača RH 01, ktorý je umiestnený v služobnej miestnosti PB (DK), cez prípojkovú plastovú skriňu RP 05 (20A) na fasáde budovy WC do plastovej skrine RP 06 (PL) pre elektroinštaláciu objektu WC.

#### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu morálneho opotrebovania jestvujúceho zariadenia a el. rozvodov je potrebná celková komplexná rekonštrukcia káblových rozvodov vrátane kompletnej elektroinštalácie budovy WC.



Odporúčame výmenu vnútorného rozvádzača a káblovej skrine za plastové (resp. vonku oceľovo-plechové). Vymeniť všetky vnútorné rozvody elektriny (zásuvkové aj svetelné) vrátane vypínačov a koncových zariadení. Svietidlá vymeniť za úspornejšie.

Naprojektovať vhodnú automatickú kompenzáciu jalovej zložky elektriny.

Návrh novej elektroinštalácie bude v zmysle súčasne platných technických noriem (STN) a predpisov ŽSR.

Meranie spotreby elektrickej energie riešiť osobitne pre priestory nájmu a služobné priestory, s diaľkovým prenosom údajov o spotrebe do obchodno-energetického dispečingu ŽE (OED), zapracované samostatné meranie elektriny celej budovy.

Všetky elektroinštalačné práce riešiť v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 02\_02\_02 Bleskozvod a uzemňovacia sústava**

### **Súčasný stav**

Zachytávacia sústava bleskozvodu je osadená 1x tyčovým zachytávačom a uzemnená 1x zemným zvodom.

### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu rekonštrukcie strechy odporúčame riešiť komplexnú rekonštrukciu bleskozvodu vrátane jeho podzemnej časti v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 02\_02\_03 Ohrev žľabov a zvodov**

### **Súčasný stav**

V súčasnosti nie je ohrev žľabov a zvodov na budove inštalovaný.

### **Navrhovaný stav**

Inštaláciu ohrevu žľabov a zvodov výpravnej budovy riešiť v zmysle platných predpisov a noriem.

## **SO 02\_03 ZTI**

### **Súčasný stav**

Objekt je napojený na verejný vodovod a kanalizáciu. Prípojky a rozvody v objekte sú pôvodné v zlom technickom stave. Dažďové zvody sú časť zaústené do kanalizácie, časť vyúsťuje nad terénom.

### **Navrhovaný stav**

Návrh kompletne nových rozvodov teplej a studenej vody, odvedenie odpadových vôd a dažďových vôd.

Dažďové vody zviest' do dažďovej kanalizácie, dažďové odpady opatrit' lapačmi strešných splavenín a nečistôt.

V miestach kde budú osadené nové vnútorné klimatizačné jednotky, prípadne rekuperačná jednotka zabezpečiť odvod kondenzátu.

## **SO 02\_04 VZT**

### **Súčasný stav**

V objekte sa žiadne klimatizačné ani iné vzduchotechnické zariadenia nenachádzajú.

### **Navrhovaný stav**

Je potrebné zabezpečiť nútené vetranie priestorov bez možného priameho vetrania, hygienických zariadení. Posúdenie a návrh riešenia chladenia služobných a technologických priestorov, priestorov pre cestujúcu verejnosť a iných.

### **SO 02\_05 PBS**

Predmetom riešenia protipožiarneho zabezpečenia stavby je posúdenie zrekonštruovanej budovy.

### **SO 02\_06 ÚK**

#### **Súčasný stav**

Objekt je vykurovaný plynovými gamatkami.

#### **Navrhovaný stav**

Návrh obnovy vykurovania s rozvodmi a vykurovacími telesami s prípravou teplej vody, umiestnenia nového kondenzačného kotla, vykurovacie systémy riadiť eqitermickou reguláciou podľa vonkajšej a vnútornej teploty, vykurovacie telesá vybaviť termoregulačnými hlavícami. Vo verejne dostupných priestoroch riešiť ochranu vykurovacích telies alebo minimálne termostatických hlavíc pred vandalizmom.

V zmysle „Metodického pokynu námestníka GR pre ekonomiku k vyčleneniu tepelných zariadení č. 17814/2011/O310-2 tepelné zariadenie vyčleniť ako samostatný komponent.

### **SO 02\_07 Posudok TTP**

Tepelnotechnické a energetické posúdenie stavby, ktoré preukáže minimálne 30% úsporu primárnej energie.

### **SO 03 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Plán organizácie výstavby (POV)**

### **SO 04 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Spevnené plochy a drobná architektúra**

#### **Súčasný stav**

V bezprostrednom okolí objektu sú rôznorodé spevnené plochy s rôznymi výškovými úrovňami. Mobilár nachádzajúci sa v budove a v jej okolí nezodpovedá charakteru prostredia.

#### **Navrhovaný stav**

Je potrebné upraviť v čo najväčšej miere okolie objektu, zjednotiť povrch rovnakým materiálom a odstrániť výškové rozdiely tam, kde je to možné. Prístupové cesty riešiť tak, aby bol zabezpečený súlad s TSI 1300/2014 PRM (konzistentná hmatová cesta, kontrastné schody s hmatovými podlahovými indikátormi, sklonové pomery rámp, zvýraznenie priehľadných prekážok,...). Riešiť prístupnosť pre PRM v súlade s TSI PRM na celej trase pohybu cestujúceho (vo výpravnej budove a príľahlom priestore).

Drobnú architektúru vrátane prístrešku resp. stojanov na bicykle, navrhnuť v plnom rozsahu ako vhodný doplnok objektov.

## **SO 05 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Vodovodná prípojka**

### **Súčasný stav**

Objekt je napojený na verejný vodovod, prípojka je pôvodná v zlom technickom stave.

### **Navrhovaný stav**

Kompletná obnova pripojenia objektu na verejný vodovod.

## **SO 06 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Kanalizačná prípojka, splašková a dažďová kanalizácia**

### **Súčasný stav**

Objekt je napojený na verejnú kanalizáciu, prípojka je pôvodná v zlom technickom stave. Dažďové zvody sú z časti zapustené do kanalizácie, časť vyúsťuje na terén.

### **Navrhovaný stav**

Kompletná obnova pripojenia objektu na verejnú kanalizáciu a vhodné riešenie odvedenia dažďových vôd.

## **SO 07 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – NN prípojka**

### **Súčasný stav**

Prijímacia budova (PB) Tatranská Lomnica je napojená z rozvodu VSD a.s. Zo samostatne stojacej káblovej skrine (VSD a.s.) v areáli hotela Lomnica, káblom AYKY 3x95+70, dĺžky asi 130m (3x100A), cez samostatne stojacu, plastovú, prípojkovú káblovú skriňu R 01 (VSD a.s.), ktorá je umiestnená za budovou a z nej káblom AYKY 4x16 do elektromerového rozvádzača RE 01, ktorý je umiestnený vedľa nej. Z rozvádzača RE 01 je káblom AYKY 4x10 (3x40A) napojený hlavný rozvádzač RH 01 v služobnej miestnosti PB. A káblom AYKY 2x6 (25A) je napojený rozvádzač služobného bytu RB1.

Samostatná budova WC je napojená z hlavného rozvádzača RH 01, káblom AYKY 4x6 (3x20A), cez prípojkovú plastovú skriňu RP 05 (20A) na fasáde budovy, do plastovej skrine RP 06 pre elektroinštaláciu objektu WC.

#### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu morálneho opotrebovania jestvujúcej prípojky NN (z rozvodu VSD a.s.) odporúčame riešiť kompletnú rekonštrukciu prípojky pre PB Tatranská Lomnica v zmysle platných predpisov a noriem.

### **SO 08 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – El. napájanie budovy – hybridný fotovoltaický systém**

#### **Súčasný stav**

V súčasnej dobe nie je napájanie budovy riešené fotovoltaikou.

#### **Navrhovaný stav**

Projektant zároveň posúdi možnosť paralelného napájania elektrických zariadení budovy z obnoviteľných zdrojov energie (fotovoltaika) pre zníženie celkovej spotreby elektrickej energie. Pri návrhu uvažovať s hybridným fotovoltaickým systémom (s batériami) pre efektívne využitie vyrobenej energie.

Pripojenie FVE len za podmienky, ak bude vyrobená elektrina spotrebovaná v danej budove. Nesúhlasíme s pripojením FVE, ktorej prebytky vyrobenej elektriny budú vstupovať do MDS ŽSR a nadradených RDS.

### **SO 09 Tatranská Lomnica – prijímacia budova, objekt WC pre cestujúcu verejnosť – Osvedčenie o zhode s TSI 1300/2014 v príprave**

#### **PS 01 Dispozičný zapojovač (DZ)**

##### **Súčasný stav**

V súčasnosti sa v nžst. Tatranská Lomnica nachádzajú komunikačné prostriedky pre riadenie dopravy v podobe telefónnych prístrojov miestnej batérie (MB) .

##### **Navrhovaný stav**

Vzhľadom na súčasne požiadavky a na základe doby prevádzky jestvujúcich zariadení je potrebné riešiť aktuálny stav novým dispozičným zapojovačom, ako napr. MIKRO-NZ-10. Ako náhradný zapojovač je možné z dôvodu koncepcnosti obdobne použiť zapojovač MIKRO-NZ-10. Dispozičný zapojovač je určený pre hlasovú komunikáciu cez linky rôzneho typu bez možnosti vzájomného

prepájania hovorov. Nahrávanie hovorov je potrebné zabezpečiť záznamovým systémom napr. ZZH Revoc-U-x (podľa počtu nahrávaných liniek). Tento systém umožňuje zabezpečiť záznam hovorov a v budúcnosti prípadnú replikáciu záznamu do vyššieho záznamového systému Revoc Server. Záznam hovorov navrhnuť v rámci prevádzkového súboru. V prípade požiadavky SRD o diaľkovej odovzdávky služby alebo diaľkového ovládania nžst, je potrebné uvažovať o zmene dispozičného zapojovača za iný typ s možnosťou diaľkového ovládania, kde bude možné riešiť aj diaľkové ovládanie rozhlasu. Obsadenie a počty liniek budú spresnené v čase vypracovania PD. Riadiacu časť MIKRO-NZ-10 a náhradného zapojovača umiestniť do 19“ rack v tech. miestnosti OT. Napájací zdroj pre hlavný zapojovač MIKRO-NZ-10 navrhujeme typu BZR-24-U ktorý je určený pre napájanie spojovacieho systému jednosmerným napätím 24V. Pre napájanie náhradného zapojovača MIKRO-NZ-10 navrhujeme zdroj BZR-24-4. Nové zariadenia osadiť v novej 19“ RACK skrini, v miestnosti OZT o rozmere 47U v prevedení oceľovo-plechovej konštrukcie s presklenými uzamykateľnými dverami a odnímateľnou zadnou časťou skrine, bočnicami. V spodnej časti 19“ RACK skrine riešiť napájaciu lištu tzv. Powerbox s istenými výstupmi. Powerbox bude napájaný z nového podružného rozvádzača umiestneného v rámci techn.miestnosti OZT.

## **PS 02 Rozhlasové zariadenie (RZ)**

### **Súčasný stav**

Jestvujúci stav rozhlasu pre informovanie cestujúcich pozostáva z rozhlasovej ústredne typu HZ104 (v prevádzke od roku 1970) umiestnenej v oznamovacej miestnosti vedľa DK. Ovládanie ústredne je z cez vypínač, ktorý je spolu s mikrofónom na stojane v DK na stole.

### **Navrhovaný stav**

Z dôvodu potreby informovania cestujúcich o stave dopravy navrhujeme typ RÚ s tromi vstupmi miestneho ovládania a dvomi vstupmi diaľkového ovládania pre možnosť diaľkového ovládania. K vstupom miestneho ovládania je nutné zachovať možnosť pripojenia ovládacích (obsluhovacích) pultov (ako napr. RRU-OP-GDA, dispozičný zapojovač a inform. systém pre cestujúcich..). Mimoriadne vyhlasovanie umožniť mikrofónom z hlasového a vizuálneho informačného systému alebo mikrofónom RRU-OP-GDA.

Riadenie rozhlasovej ústredne napájať 24 JV so zálohovým zdrojom proti výpadku el.energie. Výkon ústredne riešiť s jedným zosilňovačom 100W s výstupným napätím 100V, zapojený cez blok riadenia RRU. Na danú RU je možné napojiť 6 rozhlasových vetiev. Súčasťou výmeny budú aj nové káblové rozvody a reproduktorové vetvy, reproduktory v rámci dotknutého objektu výpravnej budovy.

Projektované zariadenia PS 02 umiestniť spolu do 19“ RACK skrine so zariadeniami PS 01. V spodnej časti 19“ RACK skrine riešiť napájaciu lištu tzv. Powerbox s istenými výstupmi. Powerbox bude napájaný z nového podružného rozvádzača umiestneného v rámci techn.miestnosti OZT.

**Ako riešenie je možné použiť PS 03 – Zastávka Tatranská Lomnica, hlasový a vizuálny IS, PS 03.2 - Zastávka Tatranská Lomnica, rozhlasové zariadenie, z vyhotovenej PD k stavbe A14055 - Výstavba automatického informačného zariadenia pre cestujúcu verejnosť na TEŽ vrátane optickej kabeľizácie – PD stupňa DSPRS (2021).**

## **PS 03 Hlasový a vizuálny informačný systém (HaVIS)**

### **Súčasný stav**

V súčasnosti nie je vybudovaný žiaden vizuálny informačný systém.

### **Navrhovaný stav**

Navrhujeme vybudovať Hlasovo vizuálny informačný systém pozostávajúci z hlavnej a záložnej riadiacej jednotky (PC + monitor) s príslušným hardwérom a softwérom, ktorý spĺňa potreby na tvorbu zvukových a zobrazovacích informácií pre cestujúcich. Riadiace jednotky musia byť zálohované zdrojom UPS proti výpadku el.energie. Systém musí tiež obsahovať komunikačnú jednotku, prijímač časového signálu GPS. Informačné tabule, ich počet a rozmiestnenie realizovať ako v uvedenej PD súbežnej stavby **A14055**. V prípade realizácie bez súbežnej stavby, riešiť koncepciu tohto PS ako lokálnej zastávky s doplnením ovládania do zastávok St.Smokovec (TEŽ) a Studený Potok (NR). Projektované zariadenia PS 03 umiestniť do novej 19“ RACK skrine spolu s PS 04.

V rámci IZ je potrebné projekčne riešiť aj prípadné požiadavky na podružné hodiny, ktoré budú riadené jednotným časom z informačného zariadenia a z prijímaču časového signálu GPS. V spodnej časti 19“ RACK skrine riešiť napájaciu lištu tzv. Powerbox s istenými výstupmi. Powerbox bude napájaný z nového podružného rozvádzača umiestneného v rámci techn.miestnosti OZT.

**Ako riešenie je možné použiť PS 03 - Zastávka Tatranská Lomnica, hlasový a vizuálny IS, PS 03.1 - Zastávka Tatranská Lomnica, informačné zariadenie, z vyhotovenej PD k stavbe A14055 - Výstavba automatického informačného zariadenia pre cestujúcu verejnosť na TEŽ vrátane optickej kabelizácie – PD stupňa DSPRS (2021).**

## **PS 04 Kamerový systém (KS)**

### **Súčasný stav**

V súčasnosti nie je vybudovaný žiaden KS.

### **Navrhovaný stav**

Vzhľadom na zvýšenie bezpečnosti, ochrany osôb a majetku ŽSR, dodržiavania prijatých štandardov na žel. staniách a zastávkach, bude naprojektovaný kamerový systém pre podmienky ŽSR. Kamerový systém navrhujeme na báze IP digitálnych kamier. Kamery budú s digitálnym výstupom s vlastnou IP adresou, pripojené dátovými rozvodovými káblami FTP a s IR prísvetlením. Dátové FTP rozvody budú ukončené na patch paneloch a zapojené do siete ŽSR. V prípade nutnosti (väčšie vzdialenosti nad 75m), dátové prepoje riešiť aj optickými SM MOK. Obráz kamier navrhujeme zaznamenávať na záznamové zariadenie, ktoré spolu so záložným zdrojom bude umiestnené v oznamovacej miestnosti v skrini rack 19“. PC klient s LCD monitorom bude umiestnený v dopravnej kancelárii, počet kamier – ich rozmiestnenie (čakáreň, exteriér výpravnej budovy, príp. perón, nástupište)

bude spresnené počas vypracovania PD. Kamerový systém bude slúžiť aj pre diaľkový monitoring objektu, na doplnenie PSN (EVS), vylúčenie falošných poplachov v technologických priestoroch.

Navrhované zariadenie musí byť integrovateľné do systému IBS C4 tak, aby tieto boli kompatibilné so súčasnou prevádzkovou verziou C4 a umožnili zapojenie (prevodník, licencia, vizualizácia).

Záznamové zariadenie s LCD monitorom, klávesnicou, myšou a UPS umiestniť do 19“ rack skrine, s úložnou kapacitou diskového poľa dimenzovaného pre záznam kamier podľa ich celkového počtu a podľa ich najvyššej kvality snímania po dobu 15 dní s automatickým premazávaním.

V spodnej časti 19“ RACK skrine riešiť napájaciu lištu tzv. Powerbox s istenými výstupmi. Powerbox bude napájaný z nového podružného rozvádzača umiestneného v rámci techn.miestnosti OZT. Napájanie kamier riešiť pomocou technológie PoE+, príp. samostatným sil. rozvodom v rámci exteriéru.

Navrhovaný KMS musí byť kompatibilný s prevádzkovanými KMS v obvode OR Košice a v súlade so štandardami ONVIF a plne kompatibilný s prevádzkovanými zariadeniami OZT. KMS musí spĺňať prijatú koncepciu prevádzkovania kamerových systémov v podmienkach ŽSR v zmysle prijatých IRA. Záznam z kamerového systému musí byť archivovaný v súlade s platnou legislatívou SR a EÚ a to Zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR), a musí rešpektovať nároky v zmysle vydaných IRA ŽSR.

## **PS 05 Elektronický zabezpečovací systém (EVS)**

### **Súčasný stav**

V súčasnosti nie je vybudovaný žiaden Poplachový systém narušenia.

### **Navrhovaný stav**

Elektrický zabezpečovací systém (EVS) bude riešený so samostatnou ústredňou a rozširovacími modulmi. Počet detektorov pohybu (PIR), magnetických kontaktov (MG), príp. snímačov rozbitia skla (tzv. Glassbreakov) a obslužných klávesníc, bude presne stanovený počas vypracovania PD.

Snímačmi / detektormi (PIR, MG, a pod..) riešiť ochranu do vybraných technologických objektov tj. recepcia, oznamovacia miestnosť, dopravná kancelária, čakáreň,... s včasným zaregistrovaním narušenia priestorov. Uvedené priestory vybaviť aj multisenzorovými, alebo opt./dymovými samočinnými požiarnymi detektormi, pre včasnú detekciu zadymenia – vzniku požiaru. Poplachovú ústredňu so zálohovaním umiestniť do tech. miestnosti OZT, alebo do vybratej miestnosti počas projektovania PD s napojením na oznamovací a energetický rozvod so samostatným istením. Ústredňa bude digitálna, mikroprocesorová, programovateľná s možnosťou konfigurácie slučiek a diaľkového riadenia cez rozhranie ethernet. Taktiež zariadenie zaintegrovať do bezpečnostného nastavbového systému IBS C4 a vybaviť GSM komunikátorom. Ústredňu EVS navrhujeme riešiť z dôvodu kompatibility v sieti ŽSR ako napr. ATS ADVISOR ADVANCED 3500 IP, ktorá obsahuje kontrolu vstupu 16 zón na doske s možnosťou rozšírenia 32 príp. 256. Ovládanie zapnutia a vypnutia oblastí s oprávnenou kartou. Na ovládanie ústredne poplachového systému sa používa klávesnica s integrovanou

čítačkou kariet. V systéme sa nakonfigurujú prístupové kódy pre užívateľov s možnosťou prístupu cez karty, alebo prístupové PIN kódy. Jednotlivé oblasti s počtom hlásičov a detektorov budú zadenované konkrétne v projektovej dokumentácii.

### **Všeobecne pre zariadenia a vedenia OZT:**

**Dodržať, zabezpečiť, resp. navrhnúť v PD aj ochranu prevádzkovaných zariadení a vedení OZT. V prípade kolízie, riešiť ich úpravu, príp. preloženie po zohľadnení požiadaviek SOZT.**

#### **PS 06 Štruktúrovaná kabeláž (ŠK)**

##### **Súčasný stav**

V budove nie je vybudovaná štruktúrovaná kabeláž, jednotlivé zariadenia boli podľa požiadaviek postupne pripájané na switch samostatnými vedeniami.

##### **Navrhovaný stav**

V rámci rekonštrukcie požadujeme vybudovať novú štruktúrovanú kabeláž, ktorá by v plnej miere zabezpečila pripojenie všetkých miestností s potrebným štandardom. Navrhujeme štruktúrovaný kabelážny systém cat 6A, FTP/tienený. Horizontálna kabeláž bude ukončená na strane účastníkov na dvojitéch zásuvkách 2xRJ45 v počte dva kusy na miestnosť. Tieto rozvody budú slúžiť na pripojenie dátových ako aj hlasových účastníkov. Požadujeme nový 22 U RACK stojan, pre ktorý je potrebné samostatné istenie 230V s prepäťovou ochranou, uzemnením a záložné napájanie s UPS 1,3 kVA ( napr. Tecnoware EVO DSP1,3 ). Pre pripojenie účastníkov bude potrebný switch CISCO minimálne pre 12 účastníkov s možnosťou pripojenia PoE. Presnejšia špecifikácia je možná na základe plánu obsadenia jednotlivých miestností a podľa počtu technologických prípojev.

Riešiť iné opatrenia ktoré zabezpečia minimálne 30% úsporu primárnej energie v prípade, ak vyššie uvedené opatrenia túto požiadavku nenaplnia. Všetky návrhy je potrebné konzultovať s OSM Košice.

### **Postup výstavby**

Postup a organizácia výstavby budú predmetom riešenia projektovej dokumentácie.

Projektant bude v rámci **projektu organizácie výstavby** a súvisiacich častí PD riešiť o. i. tiež zabezpečenie prevádzky v jednotlivých etapách počas výstavby (v prípade potreby dočasné priestory pre cestujúcich, dočasné alebo trvalé premiestnenie pracovísk zamestnancov, oznamovacích a zabezpečovacích zariadení vzhľadom na potreby bezprašného pracovného prostredia a hluku spôsobeného vykonávaním stavebných prác, zabezpečenie osvetlenia, pitnej vody, WC, riešenie prístupu obmedzenia, či vylúčenia prevádzky a poskytovania služieb a pod.).

Projektant navrhne **harmonogram stavby** s ohľadom na požiadavky Plánu obnovy a odolnosti SR, priority Zelená ekonomika, Komponent 2: Obnova budov – „Žiadateľ nastaví obdobie realizácie projektu maximálne v rozsahu 24 mesiacov od účinnosti zmluvy, ktorá bude výsledkom verejného obstarávania



na vecnú realizáciu projektu. Oprávnené obdobie realizácie projektu môže byť najneskôr do 31. 12. 2025.“

### **Prepočet**

**PHZ celkom:** v zmysle prílohy č.2 PNO.

Reálne náklady sa od nami stanovených môžu líšiť.

### **Doklady**

Bez dokladov.

### **Prílohy**

Bez príloh.

### **Pripomienky**

Pred predložením cenového návrhu bude uchádzačom umožnená obhliadka stavby.

## Príloha č. 2 - Lehoty plnenia

Časť predmetu zákazky	Stavba	Termín v mesiacoch pre: 2.2.1.vypracovanie a dodanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie v podrobnostiach pre realizáciu stavby, ktorej súčasťou bude o. i. aj (i) zameranie a zakreslenie existujúceho stavu budovy v rozsahu architektonicko-stavebnej časti (vrátane interiéru) vrátane zakreslenia existujúcich inžinierskych sietí a (ii) projektové energetické hodnotenie;  2.2.3. vypracovanie a dodanie geodetického zamerania; od nadobudnutia účinnosti zmluvy.	Termín v mesiacoch pre: 2.2.2. zabezpečenie inžinierskej činnosti; od schválenia DSPRS príslušnej stavby.	Termín pre: 2.2.4. výkon občasného autorského dohľadu;
23	Tatranská Lomnica – prijímacia budova, rekonštrukcia	6	4	Počas realizácie stavby, do doby vydania právoplatného kolaudačného rozhodnutia.

Príloha č. 3

## ZOZNAM PRIAMYCH SUBDODÁVATEĽOV

P. č.	Meno a priezvisko / Obchodné meno alebo názov	Adresa pobytu alebo sídlo	Identifikačné číslo alebo dátum narodenia <i>(ak nebolo pridelené identifikačné číslo)</i>	Predmet subdodávky	Oprávnená osoba konat' za subdodávateľa		
					meno a priezvisko	adresa pobytu	dátum narodenia
1.	GEOTOP Košice, s.r.o.	Južná trieda 82 040 17 Košice	36590711	Geodetické práce			

*Poznámka: Do tabuľky sa nevyžaduje uviesť priamych subdodávateľov dodávajúcich tovar.*

Príloha č. 4

## ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV V KTOROMKOĽVEK RADE (RPVS)

P. č.	Meno a priezvisko / Obchodné meno alebo názov	Adresa pobytu alebo sídlo	Identifikačné číslo alebo dátum narodenia <i>(ak nebolo pridelené identifikačné čís</i>	Hodnota zmluvy, ktorú v súvislosti s plnením tejto Zmluvy uzatvára res uzatvoril subdodávateľ v ktoromkoľvek rade (v EUR bez DPH)	Zápis v registri partnerov verejného sektora (ÁNO/NIE)

**Poznámka:** Do tejto tabuľky je potrebné uviesť všetkých subdodávateľov v ktoromkoľvek rade, ktorí sa budú podieľať na plnení predmetu zmluvy, teda aj subdodávateľov v ktoromkoľvek rade dodávajúcich tovar.

## Príloha č. 5

### (PODKLAD PRE VYPRACOVANIE) PÍ SOMNÁ DOHODA

#### o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR

v zmysle zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších právnych úprav a predpisu ŽSR Z 2 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky“, čl. 452, medzi

#### Objednávateľ:

Železnice Slovenskej republiky

Klemensova 8

813 61 Bratislava

(ďalej ako „objednávateľ“ alebo „ŽSR“)

#### Zhotoviteľ:

(ďalej ako „zhotoviteľ“)

### 1. Predmet písomnej dohody

Predmetom je zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zamestnancov iných zamestnávateľov v priestore ŽSR v zmysle predpisu ŽSR Z 2 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky“, čl. 452, medzi

objednávateľom v zastúpení:

a

zhotoviteľom:

Táto dohoda musí byť súčasťou uzavretej zmluvy, ak podmienky BOZP nie sú riešené priamo v zmluve.

### 2. Predpisy platné pre zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby všetky práce týkajúce sa železničnej trate a priestorov objednávateľa počas prevádzky boli vykonávané v súlade s platnými právnymi predpismi SR a EÚ, ako aj v súlade s platnými predpismi objednávateľa.

Objednávateľ požaduje, aby pri plnení predmetu zmluvy boli zhotoviteľom a jeho subdodávateľmi dodržiavané:

- právne predpisy ES a SR,
- vyhlášky UIC,
- technické normy železníc,
- technické špecifikácie interoperability,
- platné predpisy ŽSR,
- slovenské technické normy (STN resp. STN EN)

a osobitne uvedené právne predpisy, ostatné predpisy a interné predpisy objednávateľa na zaistenie BOZP, ktoré sa musia dodržiavať pri plnení predmetu zmluvy:

- Zákon NR SR č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

- Zákon NR SR č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce,
- Zákon NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Zákon NR SR č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- NV SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko,
- NV SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov,
- NV SR č. 392/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri používaní pracovných prostriedkov,
- NV SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko,
- NV SR č. 387/2006 Z. z. o požiadavkách na zaistenie bezpečnostného a zdravotného označenia pri práci,
- NV SR č. 281/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri ručnej manipulácii s bremenami,
- Vyhláška MPSVR SR č. 147/2013 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností,
- Vyhláška č. 59/1982 Zb., ktorou sa určujú základné požiadavky na zaistenie bezpečnosti práce a technických zariadení v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška č. 208/1991 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri prevádzke, údržbe a opravách vozidiel,
- Vyhláška MDPT SR č. 205/2010 Z. z. o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach,
- Zákon NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov,
- predpis ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky,
- predpis ŽSR Op 16/41 Smernice o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci na železničných oznamovacích vedeniach, ktoré sú v oblasti nebezpečných vplyvov silových vedení,
- predpis ŽSR Z 1 Pravidlá železničnej prevádzky,
- predpis ŽSR SR DP 4 Výluková činnosť Železníc Slovenskej republiky,
- predpis ŽSR Z 3 Odborná spôsobilosť na ŽSR,
- predpis ŽSR Z 9 Povoľovanie vstupu do obvodu dráhy v správe ŽSR,
- predpis ŽSR Z 17 Nehody a mimoriadne udalosti,
- predpis ŽSR Op 22 Pracovné úrazy, nebezpečné udalosti, choroby z povolania.

### 3. Povinnosti zhotoviteľa

#### 3.1. Odborná, zdravotná a psychologická spôsobilosť

- a) Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby vybrané činnosti boli vykonávané len osobami, ktoré majú na túto činnosť platné oprávnenie. Zhotoviteľ musí pri plnení predmetu zmluvy disponovať príslušnými oprávneniami vyžadovanými všeobecne záväznými predpismi a internými predpismi objednávateľa.
- b) Spôsobilosť zamestnancov zhotoviteľa musí vyhovovať ustanoveniam časti 1, kapitola IX. „Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci“ (ďalej len „BOZP“), Všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb (VTPKS) a predpisu ŽSR Z 3.

- c) Vykonávať pracovné činnosti, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti prevádzkovania dráhy a dopravy na dráhe, môžu len zamestnanci, ktorí spĺňajú predpoklady na odbornú spôsobilosť, zdravotnú a psychickú spôsobilosť v zmysle Zákona NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov, platných právnych predpisov SR a interných predpisov objednávateľa.
- d) Každý zamestnanec, ešte pred tým než má prvýkrát vstúpiť do obvodu železničnej dráhy alebo do ochranného pásma železničnej dráhy v správe objednávateľa, musí byť preukázateľne poučený a overený z predpisov o BOZP a ochrany pred požiarmi v stanovenom rozsahu podľa predpisu ŽSR Z 3 a predpisu ŽSR Z 2 v príslušnom poverenom vzdelávacom zariadení objednávateľa.
- e) Za požadovanú odbornú, zdravotnú a psychickú spôsobilosť zamestnancov zodpovedá zhotoviteľ.

### **3.2. Povinnosť zhotoviteľa za zaistenie BOZP**

#### **Zhotoviteľ je povinný:**

- a) dodržiavať právne a ostatné predpisy na zaistenie BOZP, interné predpisy, smernice, určené technologické a pracovné postupy súvisiace s vykonávaním pracovnej činnosti,
- b) požiadať písomne Objednávateľa o povolenie vstupu pre všetkých zamestnancov Zhotoviteľa, ktorí budú vykonávať činnosti v obvode dráhy v správe objednávateľa v súlade s predpisom ŽSR Z 9 „Povoľovanie vstupu do obvodu dráhy v správe ŽSR“,
- c) požiadať písomne Objednávateľa o povolenie vjazdu cestných vozidiel s uvedením typu, štátnej poznávacej značky vozidla a účelu vjazdu cestného vozidla (napr. dovoz materiálu, organizačná a kontrolná činnosť a pod.),
- d) zabezpečiť, aby plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „plán BOZP“) zodpovedal skutočnosti,
- e) dodržiavať po celú dobu realizácie prác „Plán BOZP“ a vyžadovať jeho plnenie aj od všetkých svojich subdodávateľov a iných osôb, ktoré s jeho vedomím vstupujú na stavenisko,
- f) zohľadňovať usmernenia a odstraňovať nedostatky zistené koordinátorom bezpečnosti,
- g) používať výhradne miesta a spôsoby pripojenia elektrickej energie a ostatné napojenia na inžinierske siete určené Objednávateľom pred samotným zahájením prác,
- h) zabezpečiť na základe hodnotenia rizík pre svojich zamestnancov ako aj zamestnancov svojich subdodávateľov potrebné OOPP v zmysle Zákona č. 124/2006 Z. z., NV SR č. 395/2006 Z. z. a predpisu ŽSR Z 2. Zároveň dodržiavať používanie OOPP a vykonávať za týmto účelom sústavnú kontrolu ich predpísaného používania,
- i) umožniť Objednávateľovi vykonať zápis do Stavebného denníka o zistených nedostatkoch počas vykonávania zmluvných činností,
- j) zdržiavať sa iba na určenom pracovisku a pohybovať sa len v určených priestoroch,
- k) dodržiavať zásady bezpečného správania sa na pracovisku a udržiavať tam poriadok a čistotu,
- l) postarať sa o bezpečnosť svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľa v priestoroch objednávateľa pred ohrozením a nebezpečenstvom vyplývajúcim z jeho vlastnej činnosti ale aj zo železničnej prevádzky,
- m) postarať sa o bezpečnosť cestujúcej verejnosti ako aj za bezpečnosť ďalších osôb, ktoré môže svojou činnosťou ohroziť, vhodným spôsobom zabezpečiť ochranu a vytvoriť bezpečné podmienky pre pohyb cestujúcej verejnosti, zamestnancov objednávateľa, polície a železničných podnikov s vyznačením bezpečných trás pohybu v miestach dotknutých stavebnými úpravami,

- n) postarať sa o prístupové cesty na stavenisko a vnútrostaveniskové komunikácie potrebné počas realizácie prác, o ich zriadenie, udržiavanie a zrušenie,
- o) používať správcom určené prístupové komunikácie,
- p) vytvárať bezpečnostné podmienky v odovzdaných priestoroch a na pracoviskách zhotoviteľa nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa,
- q) v prípade potreby poskytnúť prvú pomoc svojim zamestnancom,
- r) zabezpečiť preukázateľné poučenie o miestnych podmienkach pre svojich zamestnancov (pozn. na poučenie o miestnych pomeroch sa vzťahuje ustanovenie bodu č. 4.2). Zhotoviteľ požiada písomne objednávateľa o poučenie jedného zástupcu zhotoviteľa o miestnych podmienkach a tento následne zabezpečí poučenie svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľa,
- s) preukázateľné poučenie o traťových a miestnych podmienkach pre posun a rušnovodičov musí byť vykonané v zmysle predpisu Z 1, čl. 13.

### **3.3. Koordinácia činností zhotoviteľa s koordinátorom bezpečnosti a železničnou dopravou**

#### **Zhotoviteľ sa zaväzuje:**

- a) k súčinnosti s koordinátorom bezpečnosti objednávateľa t.j. bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „koordinátor bezpečnosti“), a to po celú dobu realizácie Diela, vrátane jeho subdodávateľov,
- b) zabezpečiť zamestnanca, ktorý bude poverený riadením sledu posunujúcich dielov alebo pracovných vlakov. Tento zamestnanec musí mať kvalifikáciu zamestnanca oprávneného riadiť posun u objednávateľa.

#### **Vedúci prác zhotoviteľa je povinný :**

- a) vykonávať koordináciu BOZP vo vzťahu k železničnej doprave, ktorú podľa druhu vykonávanej činnosti zabezpečuje v zmysle predpisu ŽSR Z 2. Pri výkone prevádzkovej činnosti vyžadovať, dohliadať a kontrolovať zabezpečenie pracovného miesta v zmysle predpisu ŽSR Z 2,
- b) informovať sa na dopravnú situáciu (t.j. jazdu koľajových vozidiel po prevádzkovej koľaji k pracovnému miestu, resp. pracovným miestam) u dopravného zamestnanca,
- c) zabezpečiť komunikáciu s dopravným zamestnancom,
- d) zabezpečiť predpísanú kvalitu zmluvne dohodnutých prác a zodpovedá za včasné ukončenie prác, za bezpečnú prevádzku na vylúčenej koľaji, zodpovedá za riadenie pracovných vlakov.

### **3.4. Vymedzenie a príprava staveniska (zaistenie BOZP v prevádzkovom priestore objednávateľa)**

Stavenisko je priestor určený na uskutočnenie stavby či udržiavacích prác, a uskladňovanie stavebných výrobkov, dopravných a iných zariadení potrebných na výstavbu a na umiestnenie zariadenia staveniska. Zahŕňa stavebný pozemok, prípadne v určenom rozsahu aj iné pozemky či ich časti. Musí sa zriadiť, usporiadať a vybaviť prístupovými cestami tak, aby sa stavby mohli riadne a bezpečne uskutočňovať, upravovať, prípadne odstraňovať. Nesmie dochádzať k ohrozovaniu a nadmernému, alebo zbytočnému obťažovaniu okolia stavieb, k znečisťovaniu komunikácií, ovzdušia, vôd, k zamedzovaniu prístupu k príslušným stavbám alebo pozemkom a k porušovaniu podmienok ochranných pásiem alebo chránených území. Musí byť zriadený a prevádzkovaný tak, aby bola zabezpečená ochrana zdravia ľudí na stavenisku a v jeho okolí, musí mať vybavenie na vykonávanie stavebných prác a pre pobyt osôb zúčastnených na výstavbe.



V prípade, že nie sú inžinierske siete riešené v zmluve o dielo, je potrebné postupovať podľa nižšie uvedených odsekov a) a b).

- a) Objednávateľ (investor) pred začatím prác je povinný písomne odovzdať a zhotoviteľ prevziať vyznačené inžinierske siete v správe objednávateľa a iné prekážky nachádzajúce sa na stavenisku. Objednávateľ zabezpečí vytýčenie trás inžinierskych sietí v správe objednávateľa na základe objednávky zhotoviteľa a iných prekážok s hĺbkou uloženia a zhotoviteľ rešpektuje príslušné ochranné pásma týchto inžinierskych sietí.
- b) V prípade, že v rámci odovzdávky staveniska objednávateľ (investor) neodovzdá vyznačené inžinierske siete externých správcov (SPP, vodárne, energetika, Telekom a pod.) a správcov objednávateľa, predmetné vytýčenie si zabezpečí zhotoviteľ.
- c) Zhotoviteľ ako aj jeho subdodávatelia vykonávajúci montážne, opravárenské, stavebné a iné práce sú povinní dohodnúť s objednávateľom prác zabezpečenie a vybavenie pracoviska na bezpečný výkon práce. Práce sa môžu začať až vtedy, keď je pracovisko náležite zabezpečené a vybavené.
- d) Zhotoviteľ ako aj jeho subdodávatelia musia zabezpečiť pred zriadením staveniska, aby technické zariadenia a pomocné konštrukcie vyhovovali platným bezpečnostným a technickým predpisom, najmä (Vyhláška MPSVaR SR č. 147/2013 Z. z, Vyhláška SÚBP č. 59/1982 Zb.). Stavenisko musí umožňovať bezpečný pohyb účastníkov výstavby.
- e) Zhotoviteľ ako aj jeho subdodávatelia musia zabezpečiť, aby stavenisko, prípadne jeho oddelené pracovisko bolo zabezpečené pred vstupom cudzích osôb a vhodným spôsobom oplotené, alebo sa prijmu iné bezpečnostné opatrenia v zmysle Vyhlášky MPSVaR SR č. 147/2013 Z. z., ak si to vyžaduje bezpečnosť osôb a ochrana majetku.

#### **3.4.1. Počas prác v blízkosti prevádzkovej koľaje je zhotoviteľ povinný:**

- a) dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci zamestnancov vzhľadom k železničnej prevádzke,
- b) realizovať analýzu a vyhodnotenie rizík vyplývajúcich z nebezpečenstiev na prevádzkovej koľaji a navrhnúť zodpovedajúce opatrenia na ich zmiernenie na akceptovateľnú úroveň v zmysle Zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. a predpisu ŽSR Z 2,
- c) určiť pri spracovaní „Rozkazu o výluke“ pre konkrétnu akciu len jedno meno vedúceho prác prípadne jeho zástupcu, podobne takto postupovať aj pri týždenných „zmocnenkách“,
- d) zabezpečiť, aby zamestnanci subdodávateľa boli riadení vedúcim prác (resp. vedúcimi pracovných skupín) zhotoviteľa. V prípade ak vytvoria zamestnanci subdodávateľa vlastnú pracovnú skupinu podliehajú riadeniu vedúceho prác zhotoviteľa.
- e) vykonať všetky organizačné a prevádzkové opatrenia tak, aby bola zaistená bezpečná a nerušená doprava po susedných prevádzkovaných koľajach a to najmä pri prácach mechanizmov, ktoré by mali z nevyhnutných dôvodov zasahovať do ich priechodného prierezu,
- f) na tratiach a v ŽST s trakčným vedením sa nad koľajami nachádza trakčné vedenie (TV) + obchádzacie vedenie, ktoré sú trvale pod napätím (25 kV/ striedavé, resp. 3kV/ jednosmerné). Preto zhotoviteľ, ako aj jeho subdodávatelia, pri prácach v blízkosti TV a obchádzacieho vedenia pod napätím musia dodržiavať zásady STN 34 3109 ( Bezpečnostné predpisy pre činnosť na TV a v jeho blízkosti), hlavne kapitola „V. Práce na železničnom zvršku a spodku“ a kapitola „VI. Činnosť v blízkosti TV“.

V prípade, že nie je možné dodržať bezpečnostné vzdialenosti pri prácach v blízkosti TV a obchádzacieho vedenia pod napätím podľa STN 34 3109 kapitola V. a VI. a je nevyhnutné sa priblížiť čímkoľvek (mechanizmami, pracovnými pomôckami a pod.) na menšiu vzdialenosť, zhotoviteľ požiada

formou objednávky v dostatočnom predstihu správcu zariadenia objednávateľa (Sekciu EE príslušnej VOJ) o vypnutie a zabezpečenie TV a obchádzacieho vedenia.

### **3.4.2. Počas prác v blízkosti prevádzkovej koľaje je vedúci práce povinný:**

- a) zabezpečiť dodržiavanie ustanovení predpisu ŽSR Z 2,
- b) oboznámiť sa pred zahájením pracovnej činnosti so stavom pracoviska (osobne pracovisko poprezerat') a informovať podriadených zamestnancov o technologickom a pracovnom postupe jednotlivých prác a vyzvať ich na dodržiavanie zásad BOZP,
- c) preukázateľne oboznámiť (zápisom v „Záznamníku BOZP“) podriadených zamestnancov so zistenými mimoriadnosťami a nedostatkami, ako aj s vyskytnutými sa prekážkami na pracovisku, ktoré môžu ohroziť ich bezpečnosť a upozorňovať ich na mimoriadnosti,
- d) určiť zamestnancom bezpečné miesto odpočinku cez pracovnú prestávku, a nepripustiť, aby zamestnanci opúšťali určené pracovisko alebo miesto odpočinku bez povolenia a vždy určiť smer cesty tam aj späť,
- e) upozorniť svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov pokiaľ neboli informovaní o opatreniach na zaistenie BOZP, aby nevstupovali, či už sami alebo s mechanizmami, do prevádzkového priestoru,
- f) zamedziť svojim zamestnancom a zamestnancom subdodávateľov vykonávať akúkoľvek činnosť v blízkosti prevádzkovej koľaje, pokiaľ nie sú vykonané dostatočné preventívne opatrenia pre jej bezpečný výkon,
- g) zabezpečiť, aby každé začatie, druh a spôsob výkonu pracovnej činnosti jeho zamestnancov ako aj zamestnancov prípadného subdodávateľa v prevádzkovom priestore objednávateľa bolo (v zmysle predpisu ŽSR Z 2) najprv dohodnuté s príslušným oprávneným zamestnancom objednávateľa, zodpovedným za riadenie dopravy na dráhe, v súlade s príslušnými ustanoveniami predpisu ŽSR Z 2,
- h) zabezpečiť, aby zamestnanci nezotrvali v bezprostrednej blízkosti priechodného prierezu koľaje (tesné priestory, kde sú po oboch stranách koľají bočné rampy, budovy, oplotenia, strmé svahy výkopov, priekopy, na mostoch a v tuneloch a pod.), pokiaľ nie sú vykonané dostatočné bezpečnostné opatrenia (napr. vylúčenie pohybu každého koľajového vozidla, výluka koľaje a i.),
- i) informovať svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov o prijatých opatreniach na zaistenie ich BOZP,
- j) vykonať opatrenia na zaistenie bezpečnej práce mechanizmov v zmysle predpisu ŽSR Z 2,
- k) určiť dostatočný počet vedúcich pracovísk strojov a kontrolovať ich činnosť,
- l) určiť dostatočný počet vedúcich pracovných skupín a kontrolovať ich činnosť.

### **3.5. Zodpovední zamestnanci zhotoviteľa**

- a) vedúci prác
- b) zodpovedný zamestnanec za zaistenie BOZP
- c) zodpovedný za prípravu staveniska
- d) zodpovedný zamestnanec za koordináciu so železničnou dopravou

Tu uvedení jednotliví zamestnanci zhotoviteľa môžu byť uvedení len v jednej osobe zodpovedného zamestnanca zhotoviteľa (napr. za vedúceho prác – jeden zamestnanec, ktorý je zároveň zodpovedný za zaistenie BOZP, za prípravu staveniska a koordináciu so železničnou dopravou).

### **3.6. Dokumentácia**

Zhotoviteľ je povinný viesť nasledovnú dokumentáciu k zaisteniu BOZP:

- a) „Hodnotenie rizík s návrhom potrebných opatrení“ (technických, organizačných a OOPP),
- b) „Záznamník(-y) BOZP“ v zmysle predpisu ŽSR Z 2,
- c) „Zoznam zamestnancov zhotoviteľa a subdodávateľov“,
- d) „Stavebný denník“
- e) Výlukové dokumenty

(pozn.: týmto nie sú dotknuté ostatné povinnosti zhotoviteľa na vedenie dokumentácie, ktorá je požadovaná inými právnymi predpismi a internými predpismi objednávateľa).

### **3.7. Kontrolná činnosť**

Zhotoviteľ je povinný:

- a) zabezpečiť, aby vedúci pracovných skupín realizovali okrem kontroly vykonávanej práce, aj kontrolu dodržiavania opatrení v zmysle predpisu ŽSR Z 2,
- b) vykonávať kontrolu dodržiavania zákazu požívania alkoholických nápojov a omamných a psychotropných látok v službe a pred jej nástupom,
- c) zabezpečiť kontrolnú činnosť v zmysle § 9 Zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP.

## **4. Povinnosti objednávateľa**

### **4.1. Vymedzenie a odovzdanie staveniska**

- a) Na odovzdané stavenisko majú prístup všetci zamestnanci objednávateľa, ktorí vykonávajú dopravné činnosti, kontrolu a údržbu na prevádzkovaných zariadeniach v zmysle platných zákonov a predpisov objednávateľa, technický dozor správcu železničnej infraštruktúry a kontrolné orgány objednávateľa.
- b) Pred začiatkom realizácie prác musí byť objednávateľom odovzdané stavenisko zhotoviteľovi. Odovzdanie staveniska musí byť vykonané zápisom do stavebného denníka alebo inou vhodnou písomnou formou (pozn.: konkretizovať pri uzatváraní písomnej dohody).

### **4.2. Preukázateľné poučenie o miestnych podmienkach a rizikách**

- a) riaditelia VOJ musia na požiadanie zhotoviteľa zabezpečiť, cestou prednostov železničných staníc a príslušných vedúcich pracovísk vykonávanie predmetného poučovania o miestnych podmienkach (prístupové cesty, možné riziká na pracovisku, traťová rýchlosť, osové vzdialenosti, výška TV, komunikačné možnosti a spojenie s oprávneným dopravným zamestnancom - staničný rozhlas, telefóny, rádiotelefóny a pod.) zamestnancov zhotoviteľa a to zrozumiteľným a preukázateľným spôsobom.
- b) Objednávateľ prostredníctvom určeného zamestnanca v zmysle bodu 4.2. a) zadokumentuje preukázateľné poučenie o miestnych podmienkach a rizikách zápisom v jeho záznamníku BOZP na dotknutom pracovisku s čitateľným a vlastnoručným podpisom zamestnanca poučujúceho a osoby poučenej.
- c) Objednávateľ má povinnosť zadokumentovať preukázateľné poučenie o miestnych podmienkach a rizikách do Výkazu o vzdelávaní zamestnanca poučenej osoby resp. inou vhodnou písomnou formou.

### **4.3. Koordinácia BOZP v zmysle NV SR č. 396/2006 Z. z.**

V zmysle § 3 objednávateľ ako stavebník poverí jedného koordinátora dokumentácie alebo viacerých koordinátorov dokumentácie podľa § 5 a jedného koordinátora bezpečnosti alebo viacerých koordinátorov

bezpečnosti podľa § 6 pre každé stavenisko, na ktorom bude vykonávať práce viac ako jeden zamestnávateľ alebo viac ako jedna fyzická osoba, ktorá je podnikateľom a nie je zamestnávateľom.

#### **4.4. Kontrolná činnosť**

Objednávateľ je oprávnený u zhotoviteľa vykonávať kontrolu:

- a) dodržiavania opatrení v zmysle ustanovení predpisu ŽSR Z 2,
- b) dodržiavania zákazu požívania alkoholických nápojov a omamných a psychotropných látok počas prác v priestoroch objednávateľa,
- c) zmluvne dohodnutých podmienok.

#### **5. Spolupráca a vzájomná informovanosť na spoločných pracoviskách**

- a) Zamestnávateľa, ktorých zamestnanci plnia úlohy na spoločnom pracovisku, sú povinní navzájom sa informovať najmä o možných ohrozeniach, preventívnych opatreniach a opatreniach na poskytnutie prvej pomoci, na zdoľávanie požiarov, na vykonanie záchranných prác a na evakuáciu zamestnancov. Tieto informácie je každý zamestnávateľ povinný poskytnúť svojim zamestnancom a zástupcom zamestnancov pre bezpečnosť.
- b) Pri vzniku pracovného úrazu okrem povinností vyplývajúcich zo „Zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o BOZP v znení neskorších právnych úprav“ je zhotoviteľ povinný v priestoroch objednávateľa zabezpečiť jeho bezodkladné ohlásenie aj prostredníctvom koordinátora bezpečnosti dispečerskému aparátu objednávateľa.
- c) Pri vzniku pracovného úrazu okrem povinností vyplývajúcich zo „Zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o BOZP v znení neskorších právnych úprav“ je objednávateľ v priestore staveniska povinný zabezpečiť jeho bezodkladné ohlásenie aj zhotoviteľovi.
- d) Zhotoviteľ aj objednávateľ je povinný vopred podrobne a zrozumiteľne informovať o všetkom čo môže spôsobiť pri výkone jeho činností nebezpečenstvo alebo ohrozenie osôb, resp. škodu na majetku, prevádzkovateľa dráhy, v osobách príslušných zamestnancov objednávateľa (v zmysle predpisu ŽSR Z 2 napr.: vedúci pracoviska, dopravný zamestnanec a pod.), a s ním preukázateľne dohodnúť príslušné podmienky pre bezpečný výkon takej činnosti.
- e) Zhotoviteľ je povinný v rámci kontrolných dní stavby prejednávať plnenia opatrení týkajúcich sa zaistenia BOZP v úzkej spolupráci s koordinátorom bezpečnosti.
- f) Zhotoviteľ je povinný spolupracovať s ostatnými subdodávateľmi ako aj s objednávateľom prác pri príprave a vykonávaní opatrení na zaistenie bezpečnosti a zdravia pri práci.

#### **6. Sankcie**

Sankcie za nedodržanie podmienok dohody budú uplatňované v zmysle podpísanej zmluvy, príp. podľa právnych predpisov a ostatných predpisov na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

V ..... dňa .....

V ..... dňa .....

**V mene objednávateľa:**

**V mene zhotoviteľa:**

## Príloha č. 6

### Zmluva o spracúvaní osobných údajov č. 12209/2022/5400/333 - GDPR

uzatvorená podľa ustanovení § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) a článku 28 bod 3 a 4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov“),  
(ďalej len „zmluva“)  
medzi:

#### Prevádzkovateľom:

Obchodné meno: **Železnice Slovenskej republiky**  
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Slovenská republika  
Právna forma: Iná právnická osoba  
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Po,  
vložka číslo: 312/B  
Štatutárny orgán: Ing. Radoslav Štefánek  
generálny riaditeľ  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
BIC/SWIFT kód:  
IČO: 31 364 501  
DIČ:  
IČ DPH:  
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

#### Sprostredkovateľom:

Obchodné meno: **SUDOP Košice a.s.**  
Sídlo: Žriedlova 1, 040 01 Košice - mestská časť Staré Mesto  
Právna forma: Akciová spoločnosť  
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Košice, oddiel: Sa, vložka č. 366/V  
Štatutárny orgán: Predstavenstvo  
Ing. Branislav Hudák – predseda predstavenstva  
Ing. Ján Tóth – člen predstavenstva  
Ing. Lubomír Berec - člen predstavenstva  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
BIC/SWIFT:  
IČO: 31 664 288  
DIČ:  
IČ DPH:

(ďalej len „sprostredkovateľ“)  
(ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Preambula**

Pri plnení Zmluvy o dielo č. 12209/2022/5400/333 na predmet zákazky s názvom „Rekonštrukcia vybraných výpravných budov a prevádzkových budov za účelom energetických úspor – projektová dokumentácia“ Časť 23 Tatranská Lomnica, ktorej neoddeliteľnou súčasťou je táto zmluva (ďalej len „Zmluva o dielo“), bude dochádzať k spracúvaniu osobných údajov sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa. Vzhľadom k uvedenému zmluvné strany považujú za potrebné upraviť vzájomné vzťahy týkajúce sa ochrany osobných údajov a zabezpečiť súlad so všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov a zákonom. Pre všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov a zákon môže byť v ďalšom texte podľa povahy veci použitá legislatívna skratka „legislatíva GDPR“.

### **Čl. I**

#### **Úvodné ustanovenia a predmet zmluvy**

1. Sprostredkovateľ vykoná na základe Zmluvy o dielo pre prevádzkovateľa projektovú činnosť a inžiniersku činnosť. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa zo strany prevádzkovateľa spracúvaním osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ a sprostredkovateľ spracúvajú vo svojich informačných systémoch, a to za podmienok a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve v spojení so Zmluvou o dielo.

### **Čl. II**

#### **Poverenie na spracúvanie osobných údajov**

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účel vykonávania Príprava a realizácia stavieb a projektov EÚ – projektová činnosť a inžinierska činnosť, uvedený v Zmluve o dielo tak, aby bol naplnený účel záväzkového vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom zo Zmluvy o dielo.
2. Sprostredkovateľ je na základe tejto zmluvy oprávnený vykonávať s osobnými údajmi iba operácie potrebné na splnenie účelu, a to

získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, štruktúrovanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, obmedzenie, využívanie, uchovávanie, likvidácia, ich, poskytovanie, sprístupňovanie.

3. Deň, od ktorého je sprostredkovateľ oprávnený spracúvať osobné údaje v mene prevádzkovateľa je deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Osobné údaje, ktoré sa budú na základe tejto zmluvy spracúvať sú:

Titul, meno, priezvisko, rodné priezvisko, trvalé bydlisko, dátum narodenia, rodné číslo, podpis, číslo bankového účtu fyzickej osoby, údaje o nehnuteľnosti, kontaktné údaje, najmä telefónne číslo a e-mail, pracovné zaradenie, zamestnávateľ, osobné údaje z vyjadrení orgánov verejnej správy, osobné údaje zo zabezpečovaných zmlúv a iných dokumentov potrebných na vykonanie projektovej činnosti, osobné údaje z katastra nehnuteľností, osobné

údaje z dokumentov súvisiacich s vydaním stavebného povolenia, osobné údaje získané z iných dokladov potrebných pre vykonávanie inžinierskej činnosti.

Pre účely tejto zmluvy sa za osobné údaje považujú tie údaje, ktoré sú ako osobné údaje vymedzené v legislatíve GDPR.

5. Kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sa budú na základe tejto zmluvy spracúvať sú: zamestnanci, vrátane bývalých zamestnancov dodávateľov, odberateľov, zamestnanci dodávateľov, zamestnanci odberateľov, zamestnanci a funkcionári orgánov verejnej správy, vlastníci nehnuteľností, správcovia nehnuteľností, zákonní zástupcovia maloletých, opatrovníci, alebo iné osoby poverené súdom, iné osoby, ktoré majú právo nakladať s dotknutou nehnuteľnosťou, alebo majú iné právo k nehnuteľnosti, okruh dedičov vyžiadaných súdom, zástupca vlastníka na základe plnej moci udelennej vlastníkom ako aj iné osoby, ktorých osobné údaje sa nachádzajú v dokladoch a podkladoch pre inžiniersku činnosť a pre projektovú činnosť.
6. Povaha spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa vyplýva zo Zmluvy o dielo v spojení s účelmi spracúvania a ďalšieho opisu spracúvania osobných údajov podľa tohto článku.

### **Čl. III**

#### **Základné povinnosti sprostredkovateľa**

1. Sprostredkovateľ je povinný/oprávnený spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha. V tom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, pokiaľ to dané právo nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Písomné pokyny prevádzkovateľa môžu zahŕňať aj následné písomné pokyny vydávané prevádzkovateľom počas celého trvania spracúvania osobných údajov.
2. Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii je sprostredkovateľ povinný realizovať iba na základe písomných pokynov prevádzkovateľa alebo s cieľom splniť konkrétnu požiadavku podľa práva Únie alebo práva členského štátu, ktoré sa vzťahuje na sprostredkovateľa, prípadne podľa § 34 ods. 3 písm. a) zákona, pričom takýto prenos je povinný uskutočniť v súlade s ustanoveniami všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a/alebo zákona upravujúcimi prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám. O konkrétnej požiadavke na prenos osobných údajov podľa práva Únie alebo práva členského štátu podľa predchádzajúcej vety je sprostredkovateľ povinný vopred informovať prevádzkovateľa.
3. Písomné pokyny prevádzkovateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku zahŕňajú aj Metodické usmernenie riaditeľa odboru 130 GR ŽSR k bezpečnostným incidentom a oznamovaniu porušenia ochrany, Metodické usmernenie riaditeľa 130 GR ŽSR k opatreniam na zabezpečenie ochrany osobných údajov ako aj Metodické usmernenie riaditeľa odboru 130 k ochrane osobných údajov, ktorých obdržanie sprostredkovateľ potvrdzuje podpisom tejto zmluvy.

4. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona.
5. Sprostredkovateľ je povinný, s cieľom zaistiť primeranú bezpečnosť spracúvania osobných údajov, prijať a vykonávať opatrenia podľa čl. 32 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a/alebo § 39 zákona so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania primeranú riziku s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, a to podľa okolností aj v úzkej súčinnosti s prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ je povinný prijať a vykonávať najmä, avšak nie len tieto technické a organizačné opatrenia:
  - a) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
  - b) zabezpečenie trvalej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, bezpečné uloženie fyzických nosičov osobných údajov vrátane bezpečného uloženia listinných dokumentov,
  - c) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
  - d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
6. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu, pričom všeobecným písomným súhlasom sa rozumie oprávnenie sprostredkovateľa uzatvárať zmluvy so subdodávateľmi podľa Zmluvy o dielo alebo inej zmluvy zároveň spracúvajúcimi osobné údaje v mene prevádzkovateľa. Pokiaľ sprostredkovateľ za účelom plnenia povinností podľa uzavretej Zmluvy o dielo alebo inej zmluvy má alebo bude mať oprávnenie uzatvárať príslušné zmluvy so svojimi subdodávateľmi, na základe ktorých dôjde alebo môže dôjsť i k spracúvaniu osobných údajov, potom je sprostredkovateľ povinný s každým subdodávateľom uzatvoriť zmluvu obsahujúcu pre subdodávateľa ako ďalšieho sprostredkovateľa rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú stanovené pre sprostredkovateľa v tejto zmluve alebo inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. 28 ods. 4 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a/alebo § 34 ods. 3 zákona, vrátane ale nielen, poskytnutia dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ je v prípade poverenia ďalšieho sprostredkovateľa na základe osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa povinný požiadať o osobitný súhlas aspoň 14 dní pred zapojením príslušného ďalšieho sprostredkovateľa spolu s informáciami potrebnými na rozhodnutie prevádzkovateľa o udelení súhlasu.
7. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone, je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve alebo v inom právnom úkone uzavretom medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk



na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky podľa legislatívy GDPR. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nespĺní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

8. Sprostredkovateľ je povinný, po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa kapitoly III všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a/alebo druhej časti druhej hlavy zákona.
9. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa čl. 32 až 36 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a/alebo § 39 až 43 zákona s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
10. Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
11. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
12. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov, zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, týkajúce sa ochrany osobných údajov.
13. Sprostredkovateľ môže preukázať splnenie dostatočných záruk uvedených v odsekoch 1 až 12 schváleným kódexom správania podľa § 85 zákona alebo článku 40 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov alebo certifikátom podľa § 86 zákona alebo článku 42 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov.

#### **Čl. IV.**

##### **Podrobnosti k niektorým povinnostiam sprostredkovateľa**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nevyužívať a nezdužovať osobné údaje získané od prevádzkovateľa alebo pre prevádzkovateľa na iné resp. rozdielne účely ako na splnenie účelu tejto zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje v súlade s právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na spracúvanie osobných údajov a bezpečnosť spracúvaných osobných údajov, najmä zákonom vrátane jeho vykonávacích predpisov, všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie osobné údaje, ktoré zodpovedajú účelu tejto zmluvy, pričom má povinnosť, okrem iného:
  - a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;

- b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
  - c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
  - d) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
  - e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom, všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvané osobné údaje nepoužiť v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutých osôb, neohrozovať ani nepoškodzovať ich práva a právom chránené záujmy a svojím konaním neoprávnené zasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia.
  5. Osobné údaje dotknutých osôb budú sprostredkovateľom spracúvané výlučne po dobu trvania Zmluvy o dielo, resp. po čas nevyhnutne potrebný na dosiahnutie účelu spracúvania, pričom bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov je sprostredkovateľ povinný na základe rozhodnutia prevádzkovateľa vrátiť všetky osobné údaje a vymazať všetky ich kópie alebo zabezpečiť likvidáciu osobných údajov dotknutých osôb v súlade s všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov a/alebo zákonom. Prevádzkovateľ je v prípade likvidácie osobných údajov sprostredkovateľom oprávnený žiadať od sprostredkovateľa potvrdenie o ich zlikvidovaní a sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť. Ustanoveniami tohto bodu nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti archivácie.
  6. V prípade, ak sprostredkovateľ spracúva a zasiela osobné údaje e-mailom, taký e-mail musí byť zaheslovaný alebo kryptovaný, ak ich zasiela poštou, zásielka musí byť označená „Doporučene“. Sprostredkovateľ sa zaväzuje rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní. Sprostredkovateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržiavanie zákona pri získavaní osobných údajov dotknutých osôb a je povinný informovať dotknutú osobu o tom, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa v rozsahu uvedenom v zákone a v tejto zmluve.
  7. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch s ktorými príde do styku; tie nesmie využiť pre inú svoju potrebu než je to nevyhnutné na splnenie povinností podľa tejto zmluvy alebo Zmluvy o dielo, ani ich nesmie zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo Zmluvy o dielo alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci. Túto mlčanlivosť sa zaväzuje zachovávať aj po skončení poverenia. Sprostredkovateľ je povinný viesť evidenciu o akomkoľvek vykonanom sprístupnení a/alebo poskytnutí osobných údajov podľa predchádzajúcej vety, a to po celú dobu trvania tejto zmluvy.
  8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť prístup k získaným údajom len oprávneným osobám (najmä zamestnancom, zástupcom alebo inej osobe, ktorá pracuje v mene sprostredkovateľa)

a zabezpečiť spracúvanie osobných údajov iba na základe príslušných pokynov, s výnimkou zákonných prípadov v nadväznosti na čl. III bod 1 a 2 tejto zmluvy, a to iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný poučiť oprávnené osoby, ktoré majú prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia, vrátane povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch podľa zákona a pravidiel bezpečnosti spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný dokumenty obsahujúce osobné údaje uchovávať v uzamykateľných skrinách, zásuvkách alebo priestoroch bez možnosti prístupu k nim nepovereným osobám. Sprostredkovateľ zodpovedá za dodržiavanie mlčanlivosti podľa tejto zmluvy zo strany oprávnených osôb.

## Čl. V.

### Bezpečnosť spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačných systémoch a to formou a za podmienok stanovených legislatívou GDPR. Zároveň sprostredkovateľ vyhlasuje, že už teraz disponuje takými dostatočnými zárukami bezpečného spracúvania osobných údajov a prijal primerané technické a organizačné opatrenia za účelom spracúvania osobných údajov podľa legislatívy GDPR a zabezpečenia práv dotknutých osôb, ktoré mu umožňujú spracúvať osobné údaje v súlade s touto zmluvou. Sprostredkovateľ berie do úvahy najmä ale nielen použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačných systémov.
2. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov vrátane porušenia ochrany osobných údajov týkajúceho sa ďalšieho sprostredkovateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 24 hodín po tom, ako sa o ňom dozvedel.
3. Oznámenie podľa predchádzajúceho odseku musí obsahovať najmä:
  - a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, ak je to možné, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch,
  - b) kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií,
  - c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov,
  - d) opis opatrení prijatých sprostredkovateľom a navrhovaných prevádzkovateľovi na nápravu porušenia ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov, ak je to potrebné. Primerané nápravné opatrenia je sprostredkovateľ povinný prijať ihneď, ako je to možné.
4. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne poskytnúť prevádzkovateľovi všetky relevantné informácie, o ktoré ho prevádzkovateľ v súvislosti s porušením bezpečnosti spracúvania osobných údajov požiada. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi všetku

potrebnú súčinnosť za účelom odstránenia následkov porušenia bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **Čl. VI. Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia trvania zmluvného vzťahu založeného Zmluvou o dielo, ktorej neoddeliteľnou súčasťou je táto zmluva.
2. Pokiaľ zanikne Zmluva o dielo alebo táto zmluva, sprostredkovateľ je povinný bezodkladne po ich zániku vrátiť prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré sprostredkovateľovi poskytol, pokiaľ sa zmluvné strany v súlade s platnou právnou úpravou nedohodnú v konkrétnom prípade inak.

## **Čl. VII. Náhrada škody**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá vznikne dotknutým osobám v dôsledku porušenia tejto zmluvy, všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov alebo zákona zo strany sprostredkovateľa, ktoré si ju budú uplatňovať voči prevádzkovateľovi.
3. Pokiaľ orgán vykonávajúci dozor nad ochranou osobných údajov zistí v súvislosti s plnením tejto zmluvy porušenie povinností sprostredkovateľa, vyplývajúcich mu z tejto zmluvy alebo legislatívy GDPR a v nadväznosti na to uloží prevádzkovateľovi pokutu, ktorú prevádzkovateľ uhradí, prevádzkovateľ si uplatní jej náhradu voči sprostredkovateľovi a sprostredkovateľ sa zaväzuje túto pokutu prevádzkovateľovi nahradiť.

## **Čl. VIII Osobitné ustanovenia**

1. Pokiaľ ktorákoľvek zmluvná strana identifikuje porušenie tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou, je zároveň oprávnená požiadať druhú zmluvnú stranu o odstránenie predmetného porušenia tejto zmluvy a stanoviť primeranú lehotu na jej odstránenie a druhá zmluvná strana je povinná v tejto lehote porušenie tejto zmluvy odstrániť, vrátane následkov porušenia. Primeranosť lehoty sa posudzuje s ohľadom na povahu porušenia a vzniknutých následkov.
2. Pri podstatnom porušení tejto zmluvy, za ktoré zmluvné strany považujú:
  - a) prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodnej organizácie bez súhlasu prevádzkovateľa, ak je potrebný podľa tejto zmluvy alebo legislatívy GDPR ;
  - b) zapojenie iného ako prevádzkovateľom schváleného ďalšieho sprostredkovateľa na spracovanie osobných údajov;
  - c) nezabezpečenie rovnakých podmienok ochrany osobných údajov zo strany schváleného ďalšieho sprostredkovateľa;

- d) neinformovanie prevádzkovateľa o strate alebo zneužití spracúvaných osobných údajov, alebo neoznámení porušenia ochrany osobných údajov, ktoré je prevádzkovateľ povinný oznámiť dozornému orgánu,  
je prevádzkovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy o dielo, v rámci ktorej ku spracúvaniu osobných údajov dochádza.
3. Postupom podľa predchádzajúcich odsekov tohto článku nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa ostatných článkov tejto zmluvy, najmä nie ustanovenia Čl. VII o náhrade škody.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit alebo kontrolu, či sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v súlade s touto zmluvou a legislatívou GDPR. Prevádzkovateľ je povinný oznámiť sprostredkovateľovi termín vykonania auditu alebo kontroly písomne, a to najmenej päť pracovných dní pred plánovaným dňom vykonania. Oznámenie o plánovanom audite alebo kontrole musí obsahovať okrem termínu vykonania aj mená osôb, ktoré audit alebo kontrolu vykonávajú a môže obsahovať aj ďalšie informácie, ktoré umožnia riadny výkon auditu alebo kontroly.

## Čl. IX

### Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť okamihom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť okamihom nadobudnutia účinnosti Zmluvy o dielo alebo jej dodatkov, ak v tejto zmluve nie je uvedený iný deň nadobudnutia jej účinnosti.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, že táto zmluva nebola dojednaná v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdzujú svojím podpisom.
3. Pokiaľ akýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, avšak netvoriaci jej podstatnú náležitosť je alebo sa stane neplatným alebo nevymáhateľným ako celok alebo jeho časť, je plne oddeliteľným od ostatných ustanovení tejto zmluvy a takáto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť nebude mať žiadny vplyv na platnosť a vymáhateľnosť akýchkoľvek ostatných záväzkov z tejto zmluvy, strany sa zaväzujú v rámci tejto zmluvy nahradiť formou dodatku k tejto zmluve tento neplatný alebo nevymáhateľný oddelený záväzok takým novým platným a vymáhateľným záväzkom, ktorého predmet bude v najvyššej možnej miere zodpovedať predmetu pôvodného oddeleného záväzku. Pokiaľ však akýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy a tvoriaci jej podstatnú náležitosť je alebo kedykoľvek sa stane neplatným alebo nevymáhateľným ako celok alebo jeho časť, zmluvné strany nahradia neplatný alebo nevymáhateľný záväzok v rámci novej zmluvy takým novým platným a vymáhateľným záväzkom, ktorého predmet bude v najvyššej možnej miere zodpovedať predmetu pôvodného záväzku obsiahnutého v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť príslušný dodatok k tejto zmluve aj v prípadoch, ak na základe zmeny právnych predpisov, rozhodnutí súdov, rozhodnutí a usmernení úradu, či iných príslušných autorít vznikne potreba nanovo, či inak upraviť vzťahy podľa tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú postupovať v súlade s oprávnenými záujmami druhej strany, a že urobia všetky právne úkony, ktoré sa ukážu byť nevyhnutné pre plnenie tejto zmluvy. Záväzok súčinnosti sa vzťahuje len na také úkony, ktoré prispievajú alebo by mali prispieť k dosiahnutiu účelu tejto zmluvy.

5. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona, všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom, v znení neskorších predpisov, subsidiárne zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v znení neskorších predpisov, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

**V mene prevádzkovateľa:**

**V mene sprostredkovateľa:**

.....  
Ing. Peter Bagin, v.r.  
námetník generálneho riaditeľa pre ekonomiku

.....  
Ing. Branislav Hudák, v.r.  
predseda predstavenstva